



ATTACHMENT MANUFACTURER

PTO SWEEPER OWNER'S MANUAL

BALAYEUSE MÉCANIQUE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE



TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Understanding the Manual / Comprendre le manuel	3
Safety Information / Informations sur la sécurité	4
Owners' Responsibilities / Responsabilités des propriétaires	5
Operators' Responsibilities / Responsabilités des exploitants.....	5
Important Precautions / Précautions importantes	6
Safety Rules / Règles de sécurité	7
General Safety Guidelines / Directives générales de sécurité.....	8
Safety Before Operation / Sécurité avant l'exploitation.....	9
Safety During Operation / Sécurité durant l'exploitation.....	10
Transportation Safety / Sécurité des transports	11
Warning Labels / Étiquettes de mise en garde	12
Location of Labels / Emplacement des étiquettes	14
General Operating Instructions / Instructions générales d'utilisation	15
Storage / Entreposage	15
Installation.....	16
Brush Assembly / Assemblages de brosses	19
Aligning Sprockets / Alignement des pignons.....	21
Proper Chain Tension / Tension de chaîne appropriée.....	22
Operating Tips / Conseils d'utilisation	23
Maintenance / Entretien	24
Maintenance Schedule / Calendrier d'entretien.....	25
Maintenance Record / Dossier d'entretien	26
Bolt Torque Specifications / Spécifications du couple de serrage des boulons.....	27
Imperial and Metric Conversion Tables / Tables de conversion Impérial et Métrique	28
Parts / Pièces	29
Warranty / Garantie.....	42

DISCLAIMER

METEC Metal Technology Inc. provides this publication "as is" without warranty of any kind, either expressed or implied. While every precaution has been taken in the preparation of this manual METEC assumes no responsibility for errors or omissions. Neither is any liability assumed for damages resulting from the use of the information contained herein. METEC reserves the right to revise and improve its products as it sees fit. This publication describes the state of this product at the time of its publication, and may not reflect the product in the future.

All other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

CLAUDE DE NON-RESPONSABILITÉ

METEC Metal Technology Inc. fournit cette publication "telle quelle" sans garantie d'aucune sorte, expresse ou implicite. Bien que toutes les précautions aient été prises dans la préparation de ce manuel, METEC n'assume aucune responsabilité pour les erreurs ou omissions. Aucune responsabilité n'est non plus assumée pour les dommages résultant de l'utilisation des informations contenues dans le présent document. METEC se réserve le droit de réviser et d'améliorer ses produits comme bon lui semble. Cette publication décrit l'état de ce produit au moment de sa publication et peut ne pas refléter le produit dans le futur.

Toutes les autres marques et noms de produits sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs.

UNDERSTANDING THE MANUAL

COMPRENDRE LE MANUEL

Read, understand and follow all guidelines and safety information in this manual. Unauthorized persons should not operate equipment. Death or damage to humans, livestock, animals, property and other can result. Some parts and guards have been removed for picture and instruction clarity purposes.

This product has been designed and fabricated to deliver efficient and reliable service provided it is operated safely and maintained in accordance with the instructions in this manual.

This product should be used for its intended purpose only.

This manual is provided as a guideline to the owner(s) and operator(s) for the operation and maintenance of this attachment. The manual is based on the attachment at the time of manufacture and does not cover any after-market modifications.

The owner(s) and operator(s) must ensure that they fully understand the context in this manual as well as the operator's manual for the tractor to which this attachment will be mounted. The efficient and safe operation of the unit depends on this understanding. Safety guidelines and recommendations should be adhered to by all users of this attachment.

Refer to the model and serial number when requesting parts or service.

Lisez, comprenez et suivez toutes les directives et informations de sécurité contenues dans ce manuel. Les personnes non autorisées ne doivent pas utiliser l'équipement. Il peut en résulter la mort ou des dommages aux personnes, au bétail, aux animaux, aux biens et autres. Certaines pièces et protections ont été retirées pour des raisons de clarté des images et des instructions.

Ce produit a été conçu et fabriqué pour fournir un service efficace et fiable à condition qu'il soit utilisé en toute sécurité et entretenu conformément aux instructions de ce manuel.

Ce produit ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.

Ce manuel est fourni au(x) propriétaire(s) et opérateur(s) pour le fonctionnement et l'entretien de cette fixation. Ce manuel est basé sur la fixation au moment de sa fabrication et ne couvre aucune modification après-vente.

Le(s) propriétaire(s) et l'opérateur(s) doivent s'assurer qu'ils comprennent parfaitement le contexte de ce manuel ainsi que le manuel de l'opérateur du tracteur sur lequel cette fixation sera montée. Le fonctionnement efficace et sûr de l'unité dépend de cette compréhension. Les directives et recommandations de sécurité doivent être respectées par tous les utilisateurs de cette fixation.

Reportez-vous au modèle et au numéro de série lorsque vous demandez des pièces ou un service.

Enter your serial number and date of purchase in the space provided below. / Saisissez votre numéro de série et la date d'achat dans l'espace prévu ci-dessous.

MODEL NUMBER
NUMÉRO DU MODÈLE

SERIAL NUMBER
NUMÉRO DE SÉRIE

DATE OF PURCHASE
DATE D'ACHAT

SAFETY INFORMATION

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

General safety practices are listed on the safety information pages and specific safety information is located throughout this manual.

Les pratiques de sécurité générales sont répertoriées dans les pages d'informations sur la sécurité et des informations spécifiques sur la sécurité se trouvent tout au long de ce manuel.



SAFETY SYMBOL / SYMBOLE DE SÉCURITÉ

This is the safety alert symbol. It is used in the manual and on safety labels to remind operators and repair personnel of important safety practices and procedures. When you see this symbol, become alert – your safety is involved. Safety is no accident!

C'est le symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé dans le manuel et sur les étiquettes de sécurité pour rappeler aux opérateurs et au personnel de réparation les pratiques et procédures de sécurité importantes. Lorsque vous voyez ce symbole, soyez vigilant - votre sécurité est en jeu. La sécurité n'est pas un accident.

Two classifications of hazard are listed in this manual and on safety labels. In order of severity they are:

Deux classifications de risque sont indiquées dans ce manuel et sur les étiquettes de sécurité. Par ordre de gravité, il s'agit des catégories suivantes :



DANGER

Indicates an immediately hazardous situation which, will result in death or serious injury.

Indique une situation immédiatement dangereuse qui entraînera la mort ou des blessures graves.



WARNING / AVERTISSEMENT

Indicates a potentially hazardous situation which, will result in death or serious injury.

Indique une situation potentiellement dangereuse qui entraînera la mort ou des blessures graves.



ATTENTION

Owner(s), Operator(s) and Maintenance personnel must adhere to these statements.

Le(s) propriétaire(s), opérateur(s) et le personnel d'entretien doivent se conformer à ces déclarations.



IMPORTANT

Indicates that equipment or property damage could result if instructions are not followed.

Indique que des dommages à l'équipement ou à la propriété peuvent survenir si les instructions ne sont pas suivies.



INFORMATION / RENSEIGNEMENTS

Important information regarding the operation of and location of items on equipment.

Informations importantes concernant le fonctionnement et/ou l'emplacement des éléments sur l'équipement.

OWNERS' RESPONSIBILITIES RESPONSABILITÉS DES PROPRIÉTAIRES



Owners must ensure that only trained and qualified personnel operate the equipment. Owners must be confident that operators and maintenance personnel have a clear knowledge of the mounting, the operating controls, the weight limitations, and the repair of all attachments.

Les propriétaires doivent s'assurer que seul un personnel formé et qualifié utilise l'équipement. Les propriétaires doivent être sûrs que les opérateurs et le personnel d'entretien ont une connaissance claire du montage, des commandes de fonctionnement, des limites de poids et de la réparation de toutes les fixations.



Owners must insure that the PTO shaft is the proper length, the top link is accurate and the Hydraulic Quick Connects are the correct type. Please consult your dealer for assistance if applicable.

Les propriétaires doivent s'assurer que l'arbre de la prise de force est de la bonne longueur, que le bras supérieur est précis et que les raccords rapides hydrauliques sont du bon type. Veuillez consulter votre concessionnaire pour obtenir de l'aide, le cas échéant.

OPERATORS' RESPONSIBILITIES RESPONSABILITÉS DES OPÉRATEURS



Operators must ensure that all equipment is in safe working order! Equipment must not be operated if not in proper working order!

Les opérateurs doivent s'assurer que tous les équipements sont en bon état de marche ! L'équipement ne doit pas être utilisé s'il n'est pas en bon état de marche !



Unauthorized persons are prohibited around the vehicle and equipment area while in operation! Spotters, safety personnel are essential during all operations and maintenance.

Il est interdit aux personnes non autorisées de se trouver dans la zone du véhicule et de l'équipement pendant le fonctionnement ! Les observateurs et le personnel de sécurité sont indispensables pendant toutes les opérations et la maintenance.



All safety instructions and hazard warning stickers must be kept legible. Replacements may be purchased from your distributor.

Toutes les instructions de sécurité et les autocollants de mise en garde doivent rester lisibles. Les remplacements de celles-ci peuvent être achetés auprès de votre distributeur.

IMPORTANT PRECAUTIONS PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

To take to avoid accidents / À prendre afin d'éviter les accidents



Notify your service department immediately if maintenance is required that poses a risk to humans, animals, property and other. / Informez immédiatement votre service après-vente si un entretien est nécessaire et qu'il présente un risque pour les humains, les animaux, les biens et autres.



Do not attempt maintenance work while machine is running. Engine must be turned off and ignition key removed! Refer to your internal lock-out and safe working procedure. / N'essayez pas d'effectuer des travaux d'entretien lorsque la machine est en marche. Le moteur doit être arrêté et la clé de contact retirée ! Reportez-vous à votre procédure interne de verrouillage et de travail en sécurité.



Do not work in the vicinity of the machine while wearing loose clothing that has the potential of becoming entangled in moving parts. / Ne travaillez pas à proximité de la machine en portant des vêtements amples susceptibles de se prendre dans les pièces mobiles.



Ensure that all guards and safety devices are in good condition and in their proper location before using the equipment. / Assurez-vous que toutes les protections et tous les dispositifs de sécurité sont en bon état et à leur emplacement correct avant d'utiliser l'équipement.



De-energize all hydraulics and the equipment before performing any maintenance. Engine must be turned off and the ignition key removed! / Mettez hors tension tous les systèmes hydrauliques et l'équipement avant d'effectuer tout entretien. Le moteur doit être arrêté et la clé de contact retirée.



Always wear proper personal protective equipment (PPE) and use certified equipment to service the machine, ie: ladders, hoists, jack stands, etc. Refer to your internal lock-out and safe working procedures. / Portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI) approprié et utilisez un équipement certifié pour entretenir la machine, c'est-à-dire des échelles, des palans, des crics, etc. Reportez-vous à vos procédures internes de verrouillage et de travail en sécurité.



Never overfill containers. Please refer to the carrier vehicle load capacity, i.e. axle load, maximum total weight, Gross Vehicle Rating. Comply with your state, provincial, local and internal weight regulations. / Ne remplissez jamais trop les récipients. Veuillez vous référer à la capacité de charge du véhicule porteur, c'est-à-dire à la charge par essieu, au poids total maximal, à la puissance brute du véhicule. Respectez les réglementations nationales, provinciales, locales et internes en matière de poids.



Weight and the center of gravity changes as the attachments are mounted and in operation. Check with your carrier vehicle manufacturer about safe working weight and GVR. / Le poids et le centre de gravité changent lorsque les fixations sont montées et en fonctionnement. Vérifiez auprès du fabricant de votre véhicule porteur le poids de travail sûr et le poids brut du véhicule PBV.



As the center of gravity changes, the vehicle can roll over. Avoid uneven, wet, icy, slippery ground and road surfaces. / Lorsque le centre de gravité change, le véhicule peut se retourner. Évitez les surfaces inégales, humides, glacées et glissantes du sol et de la route.

SAFETY RULES / RÈGLES DE SÉCURITÉ

When Handling Hydraulic Lines, Couplings and Parts

Lors de la manipulation de conduites, de raccords et de pièces hydrauliques.



Manuals must be read, understood, followed, and adhered to by **all** operators and maintenance personnel.

Les manuels doivent être lus, compris, suivis et respectés par **tous** les opérateurs et le personnel de maintenance.



All units need regular maintenance performed by professional personnel.

Toutes les unités doivent être entretenues régulièrement par du personnel professionnel.



Anything modified on the equipment results in the warranty being null and void.

Toute modification de l'équipement entraîne l'annulation de la garantie.



Avoid High Pressure Fluid Hazards

Escaping fluid under pressure can penetrate the skin causing serious injury.

Before disconnecting hydraulic lines or performing work on the hydraulic system, be sure to release all residual pressure.

Make sure all hydraulic fluid connections are tight and all hydraulic hoses and lines are in good condition before applying pressure to the system.

Use a piece of paper or cardboard NOT BODY PARTS, to check for suspected leaks.

Wear protective gloves and safety glasses or goggles when working with hydraulic systems.

SEEK MEDICAL ATTENTION. If an accident occurs, see a doctor familiar with this type of injury immediately. Any fluid injected into the skin or eyes must be treated within a few hours or gangrene may result.

Éviter les risques liés aux fluides à haute pression

Le liquide qui s'échappe sous pression peut pénétrer la peau et causer des blessures graves.

Avant de débrancher les conduites hydrauliques ou d'effectuer des travaux sur le système hydraulique, veillez à libérer toute pression résiduelle.

Assurez-vous que tous les raccords de fluide hydraulique sont bien serrés et que tous les tuyaux et conduites hydrauliques sont en bon état avant d'appliquer la pression au système.

Utilisez un morceau de papier ou de carton, PAS LES PARTIES DE VOTRE CORPS, pour vérifier les fuites suspectes.

Portez des gants de protection et des lunettes de sécurité ou des lunettes à coques lorsque vous travaillez avec le système hydraulique.

CONSULTEZ UN MÉDECIN. En cas d'accident, consultez immédiatement un médecin familiarisé avec ce type de blessure. Tout liquide injecté dans la peau ou les yeux doit être traité dans les heures qui suivent, sous peine de gangrène.



Damaged hydraulic hoses must be replaced immediately.

Les tuyaux hydrauliques endommagés doivent être remplacés immédiatement.



Only certified personnel are to service the hydraulic systems.

Seul le personnel certifié peut effectuer l'entretien des systèmes hydrauliques.

GENERAL SAFETY GUIDELINES

DIRECTIVES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1. Prior to operation, the equipment must be thoroughly inspected and every operator must have a clear understanding of the potential dangers inherent with the operation of this equipment.
Avant toute utilisation, l'équipement doit être soigneusement inspecté et chaque opérateur doit avoir une compréhension claire des dangers potentiels, inhérents à l'utilisation de cet équipement.
2. Children and equipment do not mix; do not allow children to play on or around the equipment or work area.
Les enfants et l'équipement ne font pas bon ménage ; ne laissez pas les enfants jouer sur ou autour de l'équipement ou de la zone de travail.
3. Use extreme care and caution when approaching areas such as blind corners, playgrounds, and other busy or sight-obstructed spots.
Faites preuve d'une extrême prudence à l'approche de zones telles que les angles morts, les terrains de jeux et autres endroits très fréquentés ou dont la vue est obstruée.
4. Ensure all guards and covers are securely fastened and that all safety equipment and lights are functioning properly.
Assurez-vous que toutes les protections et tous les capots sont bien fixés et que tous les équipements de sécurité et les lumières fonctionnent correctement.
5. Wear appropriate clothing that cannot become entangled in the equipment's moving parts or accidentally snag a control lever.
Portez des vêtements appropriés qui ne peuvent pas se prendre dans les pièces mobiles de l'équipement ou accrocher accidentellement un levier de commande.
6. Some attachments increase the swing radius of any tractor, be sure of where your machine ends.
Certaines fixations augmentent le rayon d'oscillation de n'importe quel tracteur ; assurez-vous de savoir où se termine votre machine.
7. Before starting the tractor, ensure that hydraulic and PTO drives are disengaged. Refer to tractor manufacturers safe operation guidelines and practices.
Avant de démarrer le tracteur, assurez-vous que les commandes hydrauliques et la prise de force sont désengagées. Consultez les directives et les pratiques de sécurité du fabricant du tracteur.
8. Do not attempt to service, repair or adjust any attachment on a machine that is running.
N'essayez pas d'entretenir, de réparer ou d'ajuster une fixation sur une machine en marche.
9. Do not modify or alter the attachment.
Ne pas modifier ou altérer la fixation.
10. Do not operate the carrier or attachments under the influence of drugs or alcohol.
Ne pas utiliser le transporteur ou les fixations sous l'influence de drogues ou d'alcool.

SAFETY BEFORE OPERATION

LA SÉCURITÉ AVANT L'OPÉRATION

1. Read and understand manuals for the tractor and attachments to be used. Know how to operate all controls and how to stop the equipment quickly and to safely shut off.
Lire et comprendre les manuels du tracteur et des fixations à utiliser. Savoir comment actionner toutes les commandes et comment arrêter rapidement l'équipement et le fermer en toute sécurité.
2. Ensure that all attachments are properly installed and fastened before operation.
Assurez-vous que toutes les fixations sont correctement installées et fixées avant de les utiliser.
3. Check the fittings and fasteners on the tractor and implement. Perform any repairs or adjustments before starting the machine.
Vérifiez les raccords et les fixations du tracteur et de l'outil. Effectuez les réparations ou les réglages éventuels avant de démarrer la machine.
4. Ensure that all safety decals are clearly visible and legible.
Assurez-vous que tous les autocollants de sécurité sont bien visibles et lisibles.
5. Ensure that PTO and hydraulic drives are disengaged before starting the engine.
Assurez-vous que la prise de force et les entraînements hydrauliques sont désengagés avant de démarrer le moteur.
6. Tractors and attachments must be properly lubricated and adjusted at the beginning of each shift and at specified intervals thereafter.
Les tracteurs et les fixations doivent être correctement lubrifiés et réglés au début de chaque quart de travail et à des intervalles déterminés par la suite.

IMPORTANT

All signs & labels need to be visible at all times. Clean and or replace dirty or damaged signs and labels.

Tous les panneaux et étiquettes doivent être visibles à tout moment. Nettoyer et/ou remplacer les panneaux et les étiquettes sales ou endommagés.

SAFETY DURING OPERATION

LA SÉCURITÉ DURANT L'OPÉRATION

1. To avoid accidents, be familiar with the area of operation such as blind spots, driveway crossings, road crossings and other dangerous areas.
Pour éviter les accidents, il faut se familiariser avec la zone d'opération, comme les angles morts, les croisements d'allées, les traversées de route et autres zones dangereuses.
2. Do not carry passengers unless tractor/carrier vehicle is equipped for them.
Ne transportez pas de passagers à moins que le tracteur ou le véhicule de transport soit équipé pour eux.
3. Wear a seat belt, eye and hearing protection while operating equipment.
Portez une ceinture de sécurité, des protections oculaires et auditives lorsque vous utilisez l'équipement.
4. Keep hands, feet, hair and loose clothing away from all moving parts of the engine and the equipment.
Gardez les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements amples éloignés de toutes les pièces mobiles du moteur et de l'équipement.
5. All chain covers and shields must be in place before operating the equipment.
Toutes les protections de chaîne et tous les boucliers doivent être en place avant d'utiliser l'équipement.
6. Always keep in mind: people, pets, buildings, vehicles and other objects that can be damaged or hurt by flying debris. Spotters are recommended during operation.
Toujours garder à l'esprit : les personnes, les animaux domestiques, les bâtiments, les véhicules et autres objets qui peuvent être endommagés ou blessés par des débris volants. Il est recommandé de faire appel à des observateurs pendant le fonctionnement.
7. Yield to pedestrians in your work area. Bring the tractor to a complete stop and turn off the attachment until it is safe to resume operations.
Cédez le passage aux piétons dans votre zone de travail. Arrêtez complètement le tracteur et éteignez la fixation jusqu'à ce que vous puissiez reprendre vos activités en toute sécurité.
8. If you must leave the tractor during operation, disengage PTO/hydraulic drives, bring the machine to a complete stop, lower the implement, shut off the engine, set the parking brake and remove the ignition key and use wheel chocks.
Si vous devez quitter le tracteur en cours de fonctionnement, débrayez les entraînements hydrauliques de la prise de force, arrêtez complètement la machine, abaissez l'outil, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement, retirez la clé de contact et utilisez des cales.
9. Always operate the tractor within the manufacturer's recommended safety guidelines. Operate the tractor at speeds compatible with the working conditions.
Utilisez toujours le tracteur en respectant les consignes de sécurité recommandées par le fabricant. Utilisez le tracteur à des vitesses compatibles avec les conditions de travail.
10. Inspect the equipment after hitting a solid object to ensure that all aspects of the equipment continue to function properly.
Inspectez l'équipement après avoir heurté un objet solide pour vous assurer que tous les aspects de l'équipement continuent de fonctionner correctement.
11. For safe operation use spotter, warning signs, lights and acoustic signals are recommended.
Pour un fonctionnement sûr, il est recommandé d'utiliser un observateur, des panneaux d'avertissement, des lumières et des signaux acoustiques.

TRANSPORTATION SAFETY

SÉCURITÉ DES TRANSPORTS

1. Cross ditches and enter inclines slowly and carefully. Insure attachment is in the proper position for transportation and doesn't come in contact with the ground causing damage to the equipment and/or serious injury or death.

Traversez les fossés et entrez dans les pentes lentement et prudemment. Assurez-vous que la fixation est dans la bonne position pour le transport et qu'elle n'entre pas en contact avec le sol, ce qui pourrait endommager l'équipement et/ou provoquer des blessures graves ou mortelles.

2. Slow down when traveling over rough or hilly terrain that can cause equipment to bounce, or when obstacles are so close that they can be hit. Either situation can cause the operator to lose control and result in serious injury or death.

Ralentissez lorsque vous circulez sur un terrain accidenté ou vallonné qui peut faire rebondir l'équipement ou lorsque des obstacles sont si proches qu'ils peuvent être heurtés. Dans les deux cas, l'opérateur risque de perdre le contrôle et de se blesser gravement, voire mortellement.

3. When traveling on public roadways, travel in such a way that faster moving vehicles may pass safely. Use accessory lights, clean reflectors, and a slow moving vehicle sign that is visible from the back to warn operators in other vehicles of your presence. Always comply with all federal, state/provincial and local laws.

Lorsque vous circulez sur la voie publique, faites en sorte que les véhicules plus rapides puissent passer en toute sécurité. Utilisez des feux accessoires, des réflecteurs propres et un panneau de véhicule lent visible de l'arrière pour avertir les conducteurs des autres véhicules de votre présence. Respectez toujours toutes les lois fédérales, nationales, provinciales et locales.

4. Remove chute or other visual obstructions to insure a clear view of the road way.

Retirez la goulotte ou tout autre obstacle visuel pour assurer une vue dégagée de la chaussée.

5. Spotter, warning signs, lights and acoustic signals are recommended for safe transportation.

Pour un transport en toute sécurité, il est recommandé d'utiliser des observateurs, des panneaux d'avertissement, des feux et des signaux acoustiques.

WARNING LABELS ÉTIQUETTES DE MISES EN GARDE

Listed below are all our Warning Labels. Some of these labels might not be required for your attachment. Please refer to the "Location of Labels" picture on the following page.

Vous trouverez ci-dessous la liste de toutes nos étiquettes de mise en garde. Il se peut que certaines de ces étiquettes ne soient pas nécessaires pour votre appareil. Veuillez vous reporter à l'image "Emplacement des étiquettes" à la page suivante.



FIGURE 1



FIGURE 2



FIGURE 3



FIGURE 4



FIGURE 5



FIGURE 6

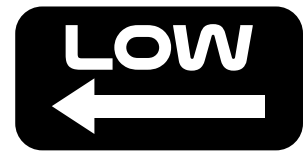


FIGURE 7



FIGURE 21



FIGURE 22



FIGURE 8

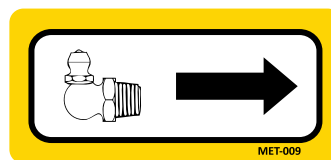


FIGURE 9

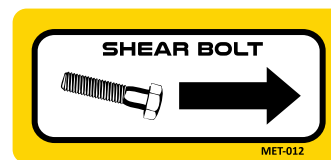


FIGURE 11

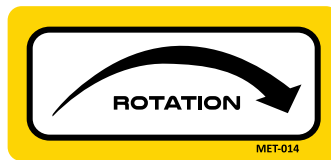


FIGURE 13

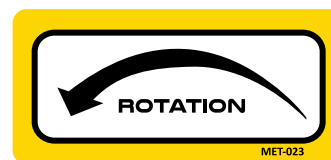


FIGURE 20

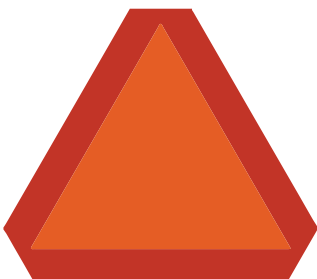


FIGURE 10



FIGURE 14



FIGURE 19



FIGURE 15

**KEEP BACK 10M
FIGURE 17**

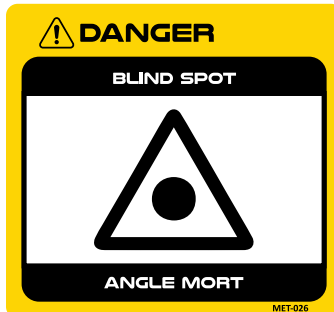


FIGURE 23



FIGURE 16



FIGURE 18



FIGURE 12

#	DESCRIPTION	PART / PIÈCE	FIGURE
1	Caution / Prudence	MET-001	Figure 1
2	Warning Moving Parts Hazard / Risque de pièces mobiles	MET-002	Figure 2
3	Danger Rotating Driveline / Danger de rotation de la chaîne cinématique	MET-003	Figure 3
4	Danger Avoid Bodily Injury / Danger - Éviter les blessures corporelles	MET-004	Figure 4
5	High Pressure Fluid Hazard / Risque lié au fluide à haute pression	MET-005	Figure 5
6	High ► Haut	MET-006	Figure 6
7	Low ◄ Bas	MET-007	Figure 7
8	Refer to Manual / Se référer au manuel	MET-008	Figure 8
9	Grease Nipple / Graisser le mamelon	MET-009	Figure 9
10	Slow Moving Vehicle / Véhicule lent	MET-010	Figure 10
11	Shear Bolt / Boulon de cisaillement	MET-012	Figure 11
12	METEC logo / Logo METEC	MET-013	Figure 12
13	Rotation ►	MET-014	Figure 13
14	Crush Zone / Zone d'écrasement	MET-015	Figure 14
15	PTO Rotation Direction ◄ Sens de rotation de la prise de force	MET-016	Figure 15
16	Do Not Fill Higher Than Screen / Ne pas remplir plus haut que le crible	MET-017	Figure 16
17	Keep Back 10M / Rester en arrière 10M	MET-018	Figure 17
18	Do Not Overfill Snow Blower / Ne pas trop remplir la benne	MET-019	Figure 18
19	For Safe Operation / Pour un fonctionnement sûr	MET-022	Figure 19
20	Rotation ◄	MET-023	Figure 20
21	High ◄ Haut	MET-024	Figure 21
22	Low ► Bas	MET-025	Figure 22
23	Blind Spot / Angle mort	MET-026	Figure 23

LOCATION OF LABELS EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES

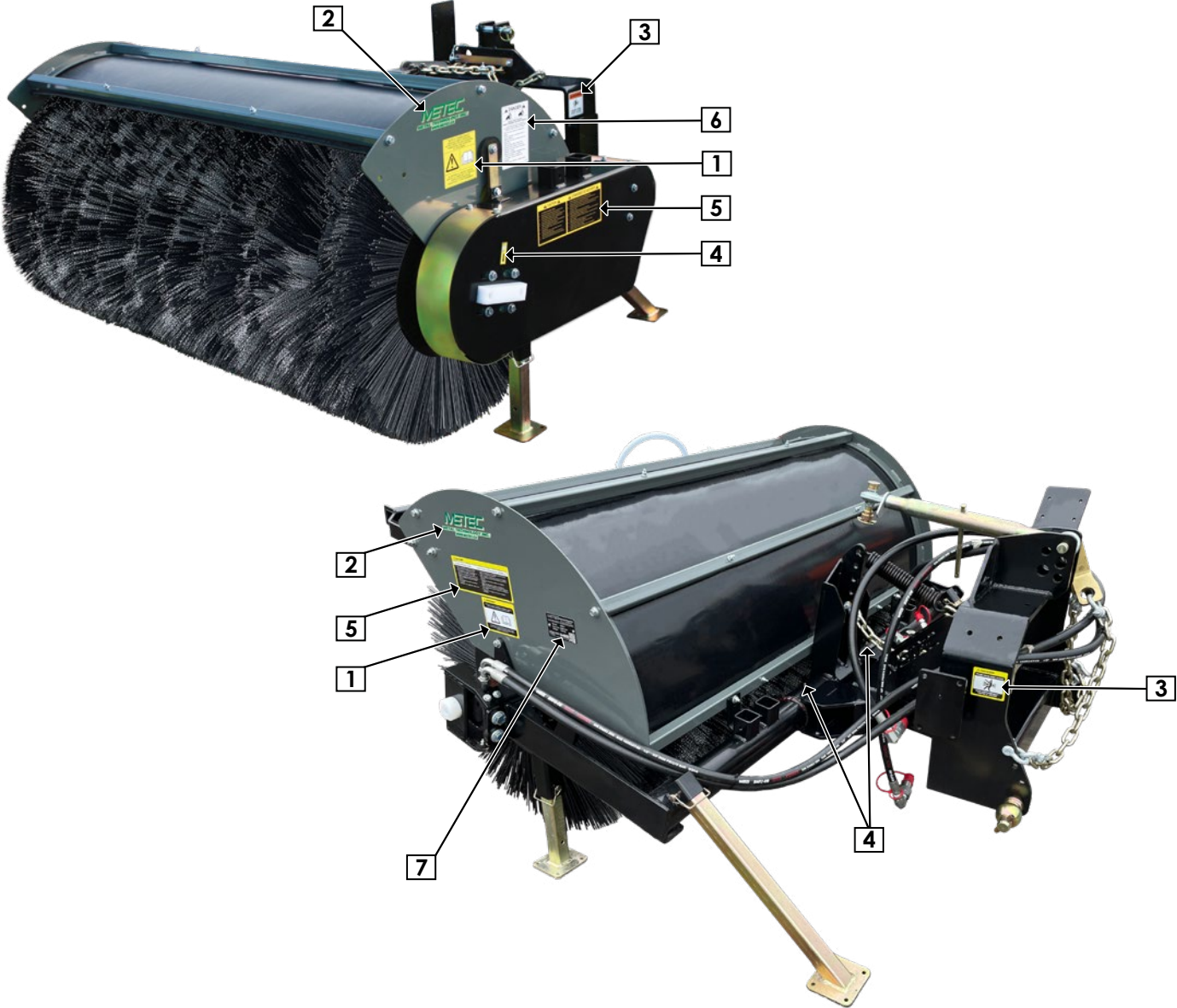


FIGURE 23

#	DESCRIPTION	PART / PIÈCE	FIGURE	QTY / QTÉ.
1	Refer to Manual / Se référer au manuel	MET-008	no 8	1
2	METEC logo / Logo METEC	MET-013	no 12	2
3	Crush Zone / Zone d'écrasement	MET-015	no 14	2
4	Grease Nipple / Graisser le mamelon	MET-009	no 9	8
5	Caution / Prudence	MET-001	no 1	1
6	Warning Moving Parts Hazard / Risque de pièces mobiles	MET-002	no 2	1
7	Serial Plate / Plaque de série	SERIAL PLATE		1

GENERAL OPERATING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

-  1. Do not operate the Sweeper if pedestrians are approaching.
N'utilisez pas la balayeuse si des piétons s'approchent.
-  2. Do not put your hands or feet near the pivot points and/or other moving parts.
Ne mettez pas vos mains ou vos pieds à proximité des points de pivot et/ou d'autres pièces mobiles.
-  3. Do not wear loose clothing when operating the equipment.
Ne portez pas de vêtements amples lorsque vous utilisez l'équipement.
-  4. Never operate the Sweeper without ensuring that it is securely attached.
N'utilisez jamais la balayeuse sans vous assurer qu'elle est solidement fixée.
-  5. Protect yourself by wearing all the necessary safety equipment such as safety glasses and earplugs or earmuffs.
Protégez-vous en portant tous les équipements de sécurité nécessaires tels que des lunettes de sécurité et des bouchons d'oreille ou des protège-oreilles.

STORAGE / ENTREPOSAGE

-  Before storing your Sweeper, certain precautions should be taken to protect it from deterioration.
Avant de ranger votre balayeuse, certaines précautions doivent être prises pour la protéger de la détérioration.

1. Clean the Sweeper thoroughly.
Nettoyez la balayeuse à fond.
2. Make all necessary repairs.
Effectuez toutes les réparations nécessaires.
3. Repaint all parts from which paint has worn or peeled and replace any missing or damaged decals.
Repeignez toutes les pièces dont la peinture s'est usée ou décollée et remplacez les décalcomanies manquantes ou endommagées.
4. Thoroughly lubricate all moving parts and grease fittings.
Lubrifiez soigneusement toutes les pièces mobiles et graissez les raccords.
5. Secure hydraulic hoses against the Sweeper to avoid damage. Keep connectors clean.
Fixez les tuyaux hydrauliques contre la balayeuse pour éviter tout dommage. Gardez les connecteurs propres.
6. Store on a level surface in a dry environment.
Rangez la charrue sur une surface plane dans un environnement sec.

If possible, store in an area protected from direct sunlight to avoid weathering of the paint and rubber parts.

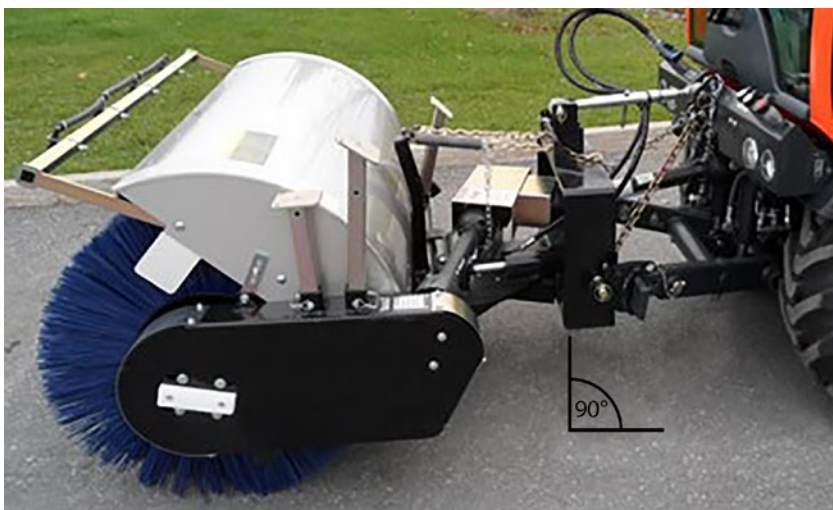
Si possible, rangez-la dans un endroit protégé des rayons directs du soleil pour éviter l'altération de la peinture et des pièces en caoutchouc.

INSTALLATION

1. Engage and lock lifting arms with sweeper's pick up pins.
Engager et verrouiller les bras de levage avec les goupilles de ramassage de la balayeuse.
2. Attach the top link to the tractor and then install the lynchpin to secure it.
Fixez d'abord le maillon supérieur au tracteur, puis installez la goupille pour le fixer.
3. Using the top link adjusting handle extend the top link until the sweeper end reaches the pickup frame top link hole.
A l'aide de la poignée de réglage du bras supérieur, étendez le bras supérieur jusqu'à ce que l'extrémité de la balayeuse atteigne le trou de la barre supérieure du cadre de ramassage.
4. Attach the top link to the center top link hole located on the pickup frame.
Fixez le bras supérieur au trou central du bras supérieur situé sur le cadre de ramassage.



5. Adjust top link length so the sweeper pickup frame is perpendicular to the ground. PTO Driven Sweeper is shown but the top link and angle are the same for all sweepers.
Réglez la longueur de la barre d'attelage supérieure pour que le cadre de ramassage de la balayeuse soit perpendiculaire au sol. L'illustration montre une balayeuse entraînée par la prise de force, mais le bras supérieur et l'angle sont les mêmes pour toutes les balayeuses.



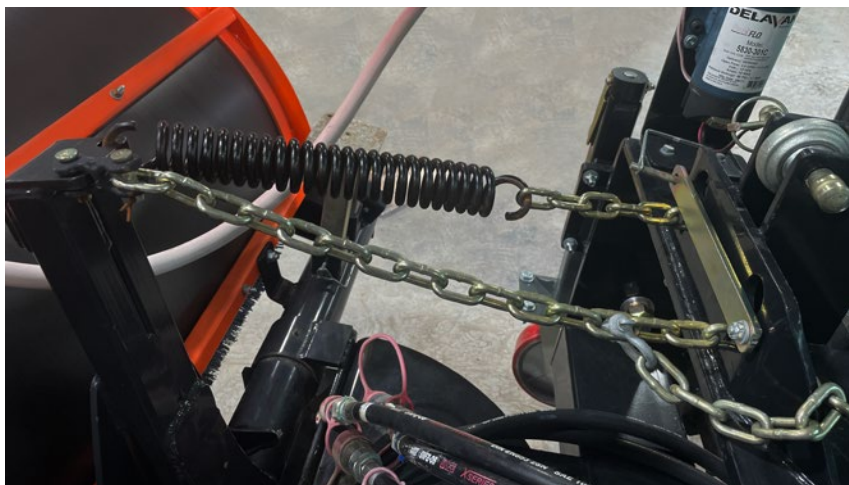
6. Install drop chains if equipped. Drop chains are mounted to the bracket above the top link location on the tractor. These chains are to prevent the pickup frame from lowering too low and damaging the sweeper. Adjust them as needed using the clevis provided.

Les chaînes à maillons bas sont montées sur le support au-dessus de l'emplacement du maillon supérieur sur le tracteur. Ces chaînes ont pour but d'empêcher le cadre de ramassage du tracteur de descendre trop bas et d'endommager le châssis de ramassage de la balayeuse. Réglez-les au besoin à l'aide de la chape fournie.



7. Move parking legs to their storage position and start to lower the attachment by pushing the joystick forward.
Placez les pieds de stationnement en position de rangement et commencez à abaisser l'accessoire en poussant la manette de commande vers l'avant.
8. The pickup frame is fully lowered once the drop chains become tight.
Le cadre de ramassage est complètement abaissé une fois que les chaînes deviennent serrées.
9. Now that the pickup frame is at the proper height, the sweeper should make ground contact. If it does not, loosen the floating chains supporting the sweeper head from its position until contact with the ground is made (chain with spring sets sweeping head height, other chain is a hard stop to prevent overloading of spring. Both must be adjusted in unison).

Maintenant que le cadre de ramassage est à la bonne hauteur, la balayeuse devrait entrer en contact avec le sol. Si ce n'est pas le cas, desserrez les chaînes flottantes qui soutiennent la tête de balayage de sa position jusqu'à ce que le contact avec le sol soit établi (la chaîne à ressort règle la hauteur de la tête de balayage, l'autre chaîne est une butée dure pour empêcher la surcharge du ressort. Les deux doivent être réglées en même temps).



PROPER PRESSURE ON THE SWEEPER BRISTLES

UNE PRESSION ADÉQUATE SUR LES POILS DE LA BALAYEUSE

1. Engage the sweeper brush at operating height for a few seconds. Disengage the PTO and raise the sweeper.

Engager la balayeuse à la hauteur de fonctionnement pendant quelques secondes. Désengager le circuit hydraulique et soulever la balayeuse.

2. Check brush pattern, 4" to 6" (10 to 15 cm) is ideal for proper amount of "flicking" action without excessive wear. Adjust links until this pattern is reached.

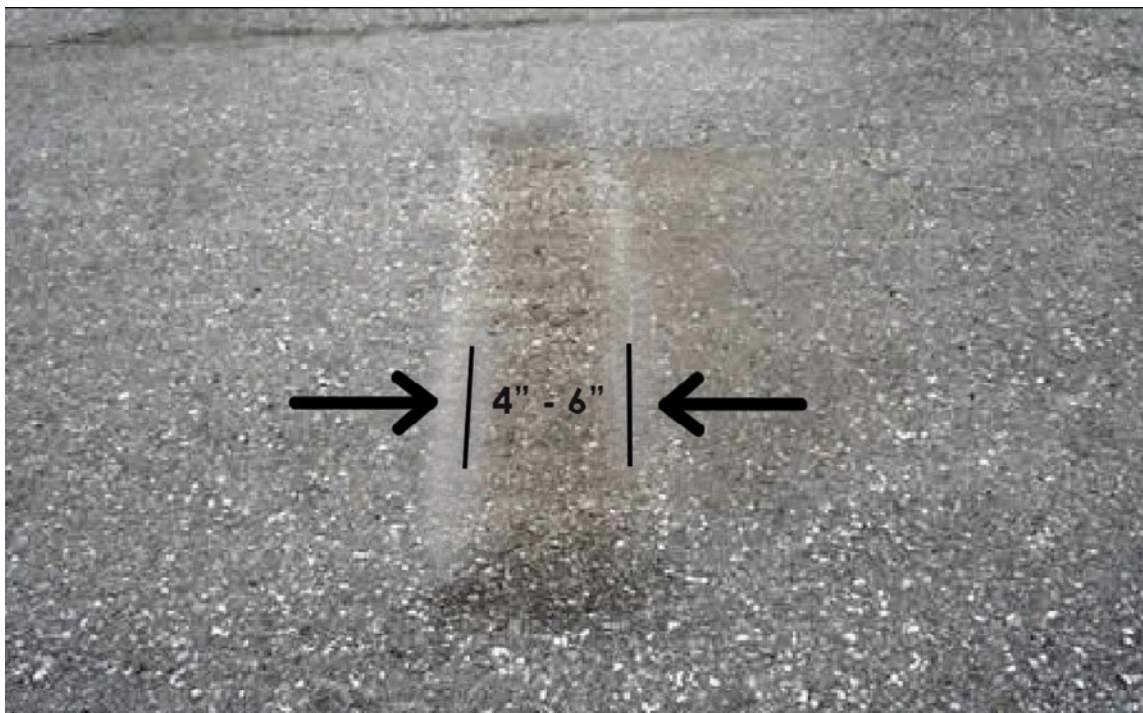
Vérifier la disposition des brosses, de 4 po à 6 po (10 à 15 cm) est idéal pour obtenir une bonne action de vibration sans usure excessive. Ajuster les maillons supérieurs jusqu'à ce que cette configuration soit atteinte.

This pattern will need to be verified as the bristle wears down over time, the chains will need adjusting as well.

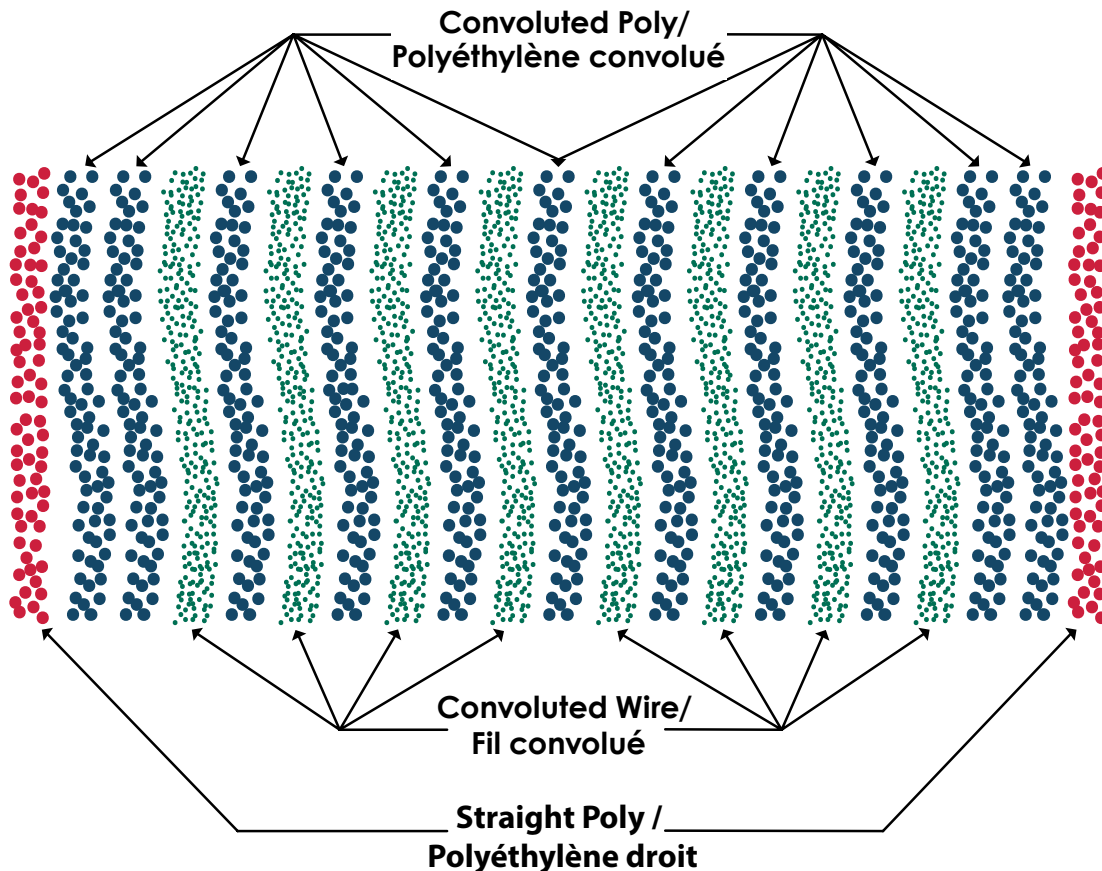
Ce motif devra être vérifié car les poils s'usent avec le temps, les chaînes devront également être ajustées.

This picture indicates the proper amount of pressure the sweeper applies to the surface.

Cette image indique la quantité appropriée de pression que la balayeuse applique sur la surface.



BRUSH ASSEMBLY / ASSEMBLAGES DE BROSSES



It is highly recommended to change all of the brushes, and not just a few.

Il est fortement recommandé de changer toutes les brosses, et pas seulement quelques-unes.

Please follow all of the steps of installation instructions!

Veuillez suivre toutes les étapes des instructions d'installation !

1. Remove the front and rear chain access covers from the driver's side of the sweeper.
Retirer les couvercles d'accès aux chaînes avant et arrière du côté conducteur de la balayeuse.
2. Disconnect the drive chain master link and remove the drive chain.
Débrancher le maillon principal de la chaîne d'entraînement et retirer la chaîne d'entraînement.
3. Remove the bolts that hold the two brush core flange bearings to the sweeper frame.
Retirez les boulons qui maintiennent les deux roulements de la bride du noyau de la brosse sur le châssis de la balayeuse.
4. Pull the entire sweeper core with the flange bearings and sprocket away from the frame.
Tirer l'ensemble du noyau de la balayeuse avec les paliers à bride et le pignon pour l'éloigner du châssis.
5. Remove the half-round plates from the passenger side of the sweeper core and remove the brushes.
Retirer les plaques demi-rondes de l'extrémité du palier à bride du noyau de balayage et retirer les brosses.

6. **Safety:** Inspect the core thoroughly, checking all drive bars for indentations or excessive wear. Stand the core upright with support when installing wafer sections.
- Sécurité :** Inspecter minutieusement le noyau, en vérifiant que toutes les barres d'entraînement ne présentent pas d'indentations ou d'usure excessive. Placer le noyau à la verticale avec un support lors de l'installation des sections de gaufrettes.
7. **Installation:** Start installing the brush wafers on the core, ensure that the drive pins of each wafer section lock into the core's drive bars.
- Installation :** Commencer à installer la gaufrette sur le noyau, en vous assurant que les broches d'entraînement de chaque section de la gaufrette verrouillent la gaufrette sur l'une des barres d'entraînement du noyau.
8. **Build a balanced broom** by rotating wafers 180° from each other while installing (at 6 o'clock and 12 o'clock positions) for normal sweeping conditions. For maximum broom density rotate each wafer 90°; this requires purchasing more wafers.
- Construire un balai équilibré en tournant les plaquettes de 180° l'une par rapport à l'autre lors de l'installation (aux positions 6 heures et 12 heures) pour des conditions de balayage normales. Pour obtenir une densité de balayage maximale, faites tourner chaque plaquette de 90°, ce qui nécessite l'achat d'un plus grand nombre de plaquettes.
9. **Reinstall the core on the sweeper.** Install the bolts on the flange bearings loosely. Re-install the drive chain with the master link. Move the brush core forward or back to tension and align the chain as per pages 21 and 22. Snug up the flange bearing bolts and rotate the brush by hand carefully to check that nothing is binding or colliding. Fully tighten all bolts once the chain is aligned and tensioned correctly. Re-install chain covers.
- Réinstaller le noyau sur la balayeuse. Installer les boulons sur les paliers de bride sans les serrer. Réinstaller la chaîne d'entraînement avec le maillon principal. Avancer ou reculer le noyau de la brosse pour tendre et aligner la chaîne comme indiqué aux pages 21 et 22. Serrer les boulons des paliers à bride et faites tourner la brosse à la main avec précaution pour vérifier que rien ne se lie ni se heurte. Serrer complètement tous les boulons une fois que la chaîne est alignée et tendue correctement. Réinstaller les couvercles de chaîne.

Tips and Techniques: Remember, a broom sweeps with the tips of the filament, not the sides.

Do not mop! Keep the broom level to optimize surface coverage and extend broom life. Do not exceed proper down pressure, which will limit the "flick action" of the filament. Maintain steady ground speed to prevent unnecessary stress on the broom core.

Conseils et techniques : N'oubliez pas qu'un balai balaie avec les pointes des filaments, pas avec les côtés. **NE PAS ÉPONGER !** Maintenez le balai à l'horizontale pour optimiser la couverture de la surface et prolonger la durée de vie du balai. Ne pas dépasser la pression de descente appropriée, ce qui limiterait l'action du filament. Maintenir une vitesse d'avancement régulière pour éviter toute contrainte inutile sur le noyau du balai.

Replacement of Worn Wafers: Replace wafers when they are worn to half of the original outside diameter.

Remplacement des plaquettes usées : Remplacer les plaquettes lorsqu'elles sont usées à la moitié de leur diamètre extérieur d'origine.

*Brush quantity and useable diameter may vary depending on manufacturer.

*La quantité de brosses et le diamètre utilisable peuvent varier selon le fabricant.

ALIGNING SPROCKETS / ALIGNEMENT DES PIGNONS

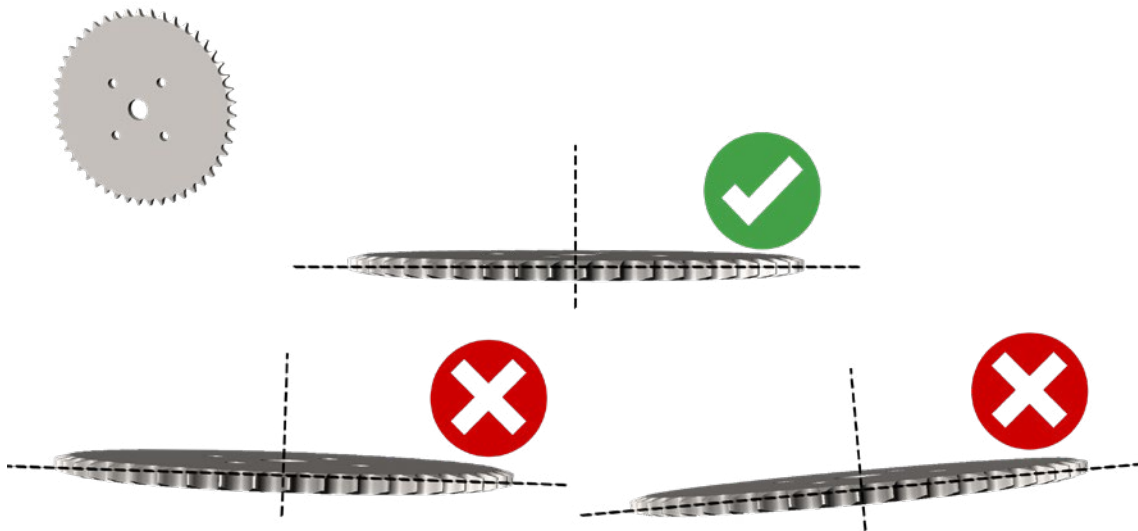
Practice for Aligning Sprockets / Pratique d'alignement des pignons

- Sprockets should be replaced and aligned whenever new chains are installed. This will have a significant effect on chain life.
Les pignons doivent être remplacés ou alignés chaque fois que de nouvelles chaînes sont installées. Cela aura un effet significatif sur la durée de vie de la chaîne.
- Particular care should be paid to ensure that the shafts are installed parallel and that sprockets are aligned. Both can be accomplished quickly with a laser alignment tool or a piece of string.
Il convient de veiller tout particulièrement à ce que les arbres soient installés parallèlement et à ce que les pignons soient alignés. Ces deux opérations peuvent être réalisées rapidement à l'aide d'un outil d'alignement laser.
- Maximum axial misalignment: $\pm 1\text{mm}$ (1/32"), Parallelism $\pm 1^\circ$
Désalignement axial maximal : $\pm 1\text{ mm}$ (1/32 po), parallélisme $\pm 1^\circ$

Identifying Misalignment / Identification du désalignement

Excessively loud chain and sprockets should be addressed quickly. This is usually a sign that alignment is too far off or the chain/sprocket is partially obstructed.

La chaîne et les pignons trop bruyants doivent être adressés rapidement. C'est généralement un signe que l'alignement est trop éloigné ou que la chaîne/pignon est partiellement obstruée.



PROPER CHAIN TENSION

TENSION DE CHAÎNE APPROPRIÉE

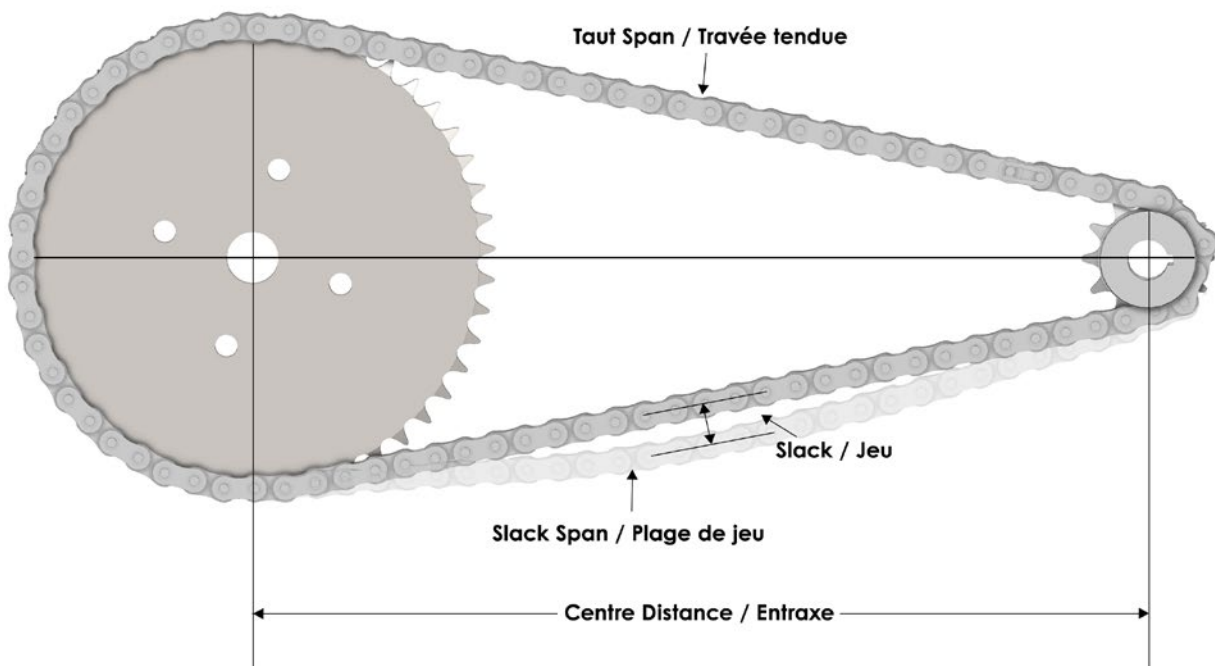
Other methods for standard drive Layouts / Autres méthodes pour les configurations d'entraînement standard

Chain slack on horizontal drive should be 4% of the total center distance of the sprockets.

Le jeu de la chaîne sur l'entraînement horizontal doit être de 4 % de la distance médiane totale des pignons.

Recommendations / Recommandations :

1. Measure chain slack using guidelines below (0.75" to 1.25" is acceptable).
Mesurer le jeu de la chaîne en suivant les indications ci-dessous (0,7 po à 1,25 po est acceptable).
2. If slack is excessive, increase tension by moving sprockets center distance.
Si le jeu est excessif, augmentez la tension en déplaçant les pignons à une distance centrale.
3. When slack exceeds ability to tension replace chain and sprockets.
Lorsque le jeu dépasse la capacité de tension, remplacez la chaîne et les pignons.



OPERATING TIPS / CONSEILS D'UTILISATION

Position the sweeper slightly above the ground and engage the PTO.

Positionnez la balayeuse légèrement au-dessus du sol et engagez la PdF.

Lower the sweeper until the drop chains are taut or until casters are on the ground. Adjust the down pressure based on the conditions and desired results.

Abaissiez la balayeuse jusqu'à ce que les chaînes de descente soient tendues ou que les roues pivotantes soient au sol. Ajuster la pression de descente en fonction des conditions et des résultats souhaités.

Always engage the PTO at idle speed, gradually increasing the RPM to proper operating speed.

Engagez toujours la PdF au ralenti, en augmentant progressivement la vitesse de rotation jusqu'à la vitesse de fonctionnement appropriée.

Disengage the PTO when the tractor engine is at idle.

Débrayez la PdF lorsque le moteur du tracteur est au ralenti.

Avoid attempting to move piles of material with the sweeper.

Évitez d'essayer de déplacer des piles de matériaux avec la balayeuse.

Direct debris away from pedestrians, vehicles, steps, etc.

Éloignez les débris des piétons, des véhicules, des marches, etc.

Note that the left-hand side is heavier due to the drive mechanism. To prevent coning of the bristles, it may be necessary to use the tractor's oscillation cylinder to apply slight pressure to the right side of the sweeper.

Notez que le côté gauche est plus lourd en raison du mécanisme d'entraînement. Pour éviter la conicité des poils, il peut être nécessaire d'utiliser le cylindre d'oscillation du tracteur pour exercer une légère pression sur le côté droit de la balayeuse.

Help your new Sweeper keep its value! Use only genuine parts.

Aidez votre nouvelle balayeuse à conserver sa valeur ! N'utilisez que des pièces d'origine.

-  1. Grease all grease fittings following each shift, ensuring that all fittings accept grease. Replace any fittings that do not accept grease. Insufficient lubrication will result in premature bearing and sleeve failure.
Graissez tous les raccords de graissage après chaque quart de travail, en vous assurant que tous les raccords acceptent la graisse. Remplacez tous les raccords qui n'acceptent pas la graisse. Une lubrification insuffisante entraînera une défaillance prématurée des roulements et des manchons.
-  2. Secure hydraulic hoses to prevent chafing against other parts.
Fixez les tuyaux hydrauliques pour éviter qu'ils ne frottent contre d'autres pièces.
-  3. Upon reception of your new Sweeper and after 20 operational hours, re-torque all the bolts.
À la réception de votre nouvelle balayeuse et après 20 heures de fonctionnement, resserrez tous les boulons.
-  4. Tighten and check bolts prior to operating and then every 3-4 hours of operation.
Serrez et vérifiez les boulons avant de mettre en service, puis toutes les 3-4 heures de fonctionnement.

MAINTENANCE SCHEDULE / HORAIRE D'ENTRETIEN

PROCEDURE / PROCÉDURE	SCHEDULE / HORAIRE		
	After each use Après chaque utilisation	Before each Season Avant chaque saison	After every 20hrs Toutes les 20 heures
Constant Velocity (CV) - Lubricate with high-quality grease.	✓		
Vitesse constante (CV) - Lubrifier avec de la graisse de haute qualité.			
Drive Chain - Check for adjustment.	✓		
Chaîne d'entraînement - Vérifier le réglage			
Drive Chain - Remove chain from sprocket and soak in motor oil.		✓	
Chaîne d'entraînement - Retirer la chaîne du pignon et la tremper dans l'huile moteur			
Drive Chain - To loosen stiff links, soak in penetrating oil; bend back & forth. Replace chain if this does not work.			✓
Chaîne d'entraînement - Pour desserrer les maillons rigides, les tremper dans de l'huile pénétrante et les plier d'avant en arrière. Remplacer la chaîne si cela ne fonctionne pas.			
Hardware - Tighten	✓		
Quincaillerie - Serrer			
Lubrication Points - Lubricate with high-quality grease.	✓		
Points de lubrification - Lubrifier avec une graisse de haute qualité.			
Spring-Chain Assembly - Adjust	✓		
Ensemble ressort-chaîne - Ajuster			
Sprockets - Check alignment.	✓		
Pignons - Vérifier l'alignement.			
Universal Joints - Check for wear. Tighten set screws & jam nut.	✓		
Joints universels - Vérifier l'usure. Serrer les vis de réglage et le contre-écrou.			
Universal Joints - Lubricate with high-quality grease.			✓
Joints universels - Lubrifier avec une graisse de haute qualité.			
Gear Box - Use SAE 90 Oil . The first oil change should be affected after the first 50 working hours. Subsequent changes should take place after 500 – 800 hours or at least once a year in order to avoid sludge deposit. (HDW 80W90 Oil)		✓	
Boîte de vitesses - Utiliser de l'huile SAE 90 . La première vidange doit être effectuée après les 50 premières heures de travail. Les vidanges suivantes doivent être effectuées après 500 à 800 heures ou au moins une fois par année afin d'éviter les dépôts de boue. (Huile HDW 80W90)			
Gear Box - Oil level	✓		
Boîte de vitesses - Niveau d'huile			

MAINTENANCE RECORD / RAPPORT D'ENTRETIEN

Use this log to record maintenance performed on your unit.

Utilisez ce journal pour enregistrer l'entretien effectué sur votre appareil.

DATE AND TIME / DATE ET HEURE	MAINTENANCE PERFORMED / TYPE D'ENTRETIEN EFFECTUÉ	PERFORMED BY / EFFECTUÉ PAR	COMMENTS / COMMENTAIRES

BOLT TORQUE SPECIFICATIONS / SPÉCIFICATIONS DU COUPLE DE SERRAGE DES BOULONS

BOLT SIZE (INCHES) / TAILLE DU BOULON (POUCES)	 GRADE 2		 GRADE 5		 GRADE 8	
in-tpi	N-m	ft-lb	N-m	ft-lb	N-m	ft-lb
1/4" - 20	7.4	5.6	11	8	16	12
1/4" - 28	8.5	6	13	10	18	14
5/16" - 18	15	11	24	17	33	25
5/16" - 24	17	13	26	19	37	27
3/8" - 16	27	20	42	31	59	44
3/8" - 24	31	22	47	35	67	49
7/16" - 14	43	32	67	49	95	70
7/16" - 20	49	36	75	55	105	78
1/2" - 13	66	49	105	75	145	105
1/2" - 20	75	55	115	85	165	120
9/16" - 12	95	70	150	110	210	155
9/16" - 18	105	79	165	120	235	170
5/8" - 11	130	97	205	150	285	210
5/8" - 18	150	110	230	170	325	240
3/4" - 10	235	170	360	265	510	375
3/4" - 16	260	190	405	295	570	420
7/8" - 9	225	165	585	430	820	605
7/8" - 14	250	185	640	475	905	670
1" - 8	340	250	875	645	1230	910
1" - 12	370	275	955	705	1350	995
1-1/8" - 7	480	355	1080	795	1750	1290
1-1/8" - 12	540	395	1210	890	1960	1440
1-1/4" - 7	680	500	1520	1120	2460	1820
1-1/4" - 12	750	555	1680	1240	2730	2010
1-3/8" - 6	890	655	1990	1470	3230	2380
1-3/8" - 12	1010	745	2270	1670	3680	2710
1-1/2" - 6	1180	870	2640	1950	4290	3160
1-1/2" - 12	1330	980	2970	2190	4820	3560

BOLT SIZE (METRIC) / TAILLE DU BOULON (MÉTRIQUE)	 CLASS 5.8		 CLASS 8.8		 CLASS 10.9	
mm x pitch	N-m	ft-lb	N-m	ft-lb	N-m	ft-lb
M5 x 0.8	4	3	6	5	9	7
M6 x 1	7	5	11	8	15	11
M8 x 1.25	17	12	26	19	36	27
M8 x 1	18	13	28	21	39	29
M10 x 1.5	33	24	52	39	72	53
M10 x 0.75	39	29	61	45	85	62
M12 x 1.75	58	42	91	67	125	93
M12 x 1.5	60	44	95	70	130	97
M12 x 1	90	66	105	77	145	105
M14 x 2	92	68	145	105	200	150
M14 x 1.5	99	73	155	115	215	160
M16 x 2	145	105	225	165	315	230
M16 x 1.5	155	115	240	180	335	245
M18 x 2.5	195	145	310	230	405	300
M18 x 1.5	220	165	350	260	485	355
M20 x 2.5	280	205	440	325	610	450
M20 x 1.5	310	230	650	480	900	665
M24 x 3	480	355	760	560	1050	780
M24 x 2	525	390	830	610	1150	845
M30 x 3.5	960	705	1510	1120	2100	1550
M30 x 2	1060	785	1680	1240	2320	1710
M35 x 3.5	1730	1270	2650	1950	3660	2700
M36 x 2	1880	1380	2960	2190	4100	3220

in-tpi = nominal thread diameter in inches-threads per inch
 diamètre nominal du filet en pouces - fils par pouce
 N-m = newton-meters / mètres Newton
 ft-lb = foot pounds / pieds-livres
 mm x pitch = nominal thread diameter in millimeters x thread pitch
 diamètre nominal du filet en millimètres x pas du filet

The nominal torque values listed are for general use only with the assumed wrenching accuracy of 20%, such as a manual torque wrench. METEC will not assume any responsibility for errors and omissions in the above chart. O NOT use these values if a different torque value or tightening procedure is given for a specific application. For lock nuts, for stainless steel fasteners, or for nuts on U-bolts, see the tightening instructions for the specific application. Replace fasteners with the same or higher property class. If higher property class fasteners are used, tighten these to the strength of the original.

WARNING Does not apply to shear-bolts USE ORIGINAL MANUFACTURED Hardware and shear-bolts only!

Les valeurs de couple nominales indiquées sont destinées à un usage général uniquement avec une précision de serrage supposée de 20 %, par exemple avec une clé dynamométrique manuelle. METEC n'assume aucune responsabilité pour les erreurs et omissions dans le tableau ci-dessus. NE PAS utiliser ces valeurs si une valeur de couple ou une procédure de serrage différente est indiquée pour une application spécifique. Pour les contre-écrous, les fixations en acier inoxydable ou les écrous sur les boulons en U, voir les instructions de serrage pour l'application spécifique.

Remplacez les fixations par des éléments de la même classe de propriété ou d'une classe supérieure. Si des fixations de classe de propriété supérieure sont utilisées, serrez-les à la force de l'original.

AVERTISSEMENT Ne s'applique pas aux boulons de cisaillement. N'UTILISEZ que la quincaillerie et les boulons de cisaillement D'ORIGINE.

IMPERIAL AND METRIC / MÉTRIQUE À IMPÉRIAL

Conversion Tables / Tables de conversion

IMPERIAL TO METRIC / IMPÉRIAL À MÉTRIQUE

TO CHANGE / POUR CHANGER	TO / À	MULTIPLY BY / MULTIPLIER PAR
Inches / Pouces	Centimeters / Centimètres	2.540
Feet / Pieds	Meters / Mètres	0.305
Yards / Verges	Meters / Mètres	0.914
Miles	Kilometers / Kilomètres	1.609
Square Inches / Pouces carrés	Square Centimeters / Centimètres carrés	6.451
Square Feet / Pieds carrés	Square Meters / Mètres carrés	0.093
Square yards / Verges carrées	Square Meters / Mètres carrés	0.836
Cubic Feet / Pieds cubes	Cubic Meters / Mètres cubes	0.028
Cubic Yards / Verges cubiques	Cubic Meters / Mètres cubes	0.765
Fluid Ounces / Onces liquides	Milliliters / Millilitres	29.573
Pints / Pintes	Liters / Litres	0.473
Quarts	Liters / Litres	0.946
Gallons	Liters / Litres	3.785
Pounds / Livres	Kilograms / Kilogrammes	0.454
Pound-Feet / Livres-Pied	Newton-Meters / Mètres Newton	1.3356
Pounds per square Inch / Livres par pouce carré	Bar / Barre	0.070
Miles per Hour / Miles par heure	Kilometers per Hour / Kilomètres par heure	1.609

METRIC TO IMPERIAL / MÉTRIQUE À IMPÉRIAL

TO CHANGE / POUR CHANGER	TO / À	MULTIPLY BY / MULTIPLIER PAR
Centimeters / Centimètres	Inches / Pouces	0.394
Meters / Mètres	Feet / Pieds	3.280
Meters / Mètres	Yards / Verges	1.094
Kilometers / Kilomètres	Miles	0.621
Square Centimeters / Centimètres carrés	Square Inches / Pouces carrés	0.155
Square Meters / Mètres carrés	Square Feet / Pieds carrés	10.764
Square Meters / Mètres carrés	Square yards / Verges carrées	1.196
Cubic Meters / Mètres cubes	Cubic Feet / Pieds cubes	35.315
Cubic Meters / Mètres cubes	Cubic Yards / Verges cubiques	1.308
Milliliters / Millilitres	Fluid Ounces / Onces liquides	0.034
Liters / Litres	Pints / Pintes	2.113
Liters / Litres	Quarts	1.057
Liters / Litres	Gallons	0.264
Kilograms / Kilogrammes	Pounds / Livres	2.205
Newton-Meters / Mètres Newton	Pound-Feet / Livres-Pied	0.738
Bar / Barre	Pounds per square Inch / Livres par pouce carré	14.50
Kilometers per Hour / Kilomètres par heure	Miles per Hour / Miles par heure	0.621

PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES

Illustrations may not necessarily reproduce the full detail and exact shape of the parts or depict the actual models and are intended for reference only.

Please include the model, make, serial number, and the part number to place an order.

Right hand and Left hand sides of the tractor are determined from the viewpoint of the operator when seated in the tractor.

The dealer reserves the right to change or eliminate the product, specifications or product line without notice or obligation.

O/L means that the part common hardware which can be "Obtained Locally".

N/S means that the part is "Not Shown".

Note: When ordering parts via part number only and not by serial number, please refer to example below.

Example: DB-XX-012 (DB-27-012) represents the tractor model C270. XX = 27 for the C270 Tractor, XX = 48 for the C480 Tractor, XX = 99 for the C992 Tractor

Les illustrations ne reproduisent pas nécessairement tous les détails et la forme exacte des pièces ou ne représentent pas les modèles réels et sont destinées à servir de référence uniquement.

Veuillez indiquer le modèle, la marque, le numéro de série et le numéro de pièce pour passer une commande.

Les côtés droit et gauche du tracteur sont déterminés du point de vue de l'opérateur assis dans le tracteur.

Le concessionnaire se réserve le droit de modifier ou d'éliminer les spécifications du produit ou la gamme de produits sans préavis ni obligation.

O/L signifie que la partie commune du matériel peut être obtenue localement.

N/R signifie que la pièce n'est pas représentée.

Remarque : Si vous commandez des pièces uniquement par numéro de pièce et non par numéro de série, veuillez vous reporter à l'exemple ci-dessous.

Exemple : DB-XX-012 (DB-27-012) représente le modèle de tracteur C270. XX = 27 pour le tracteur C270, XX = 48 pour le tracteur C480, XX = 99 pour le tracteur C992.

PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES

**SWEeper ASSEMBLY - COMMON PARTS
BALAYEUSE MÉCANIQUE - PIÈCES COMMUNES**

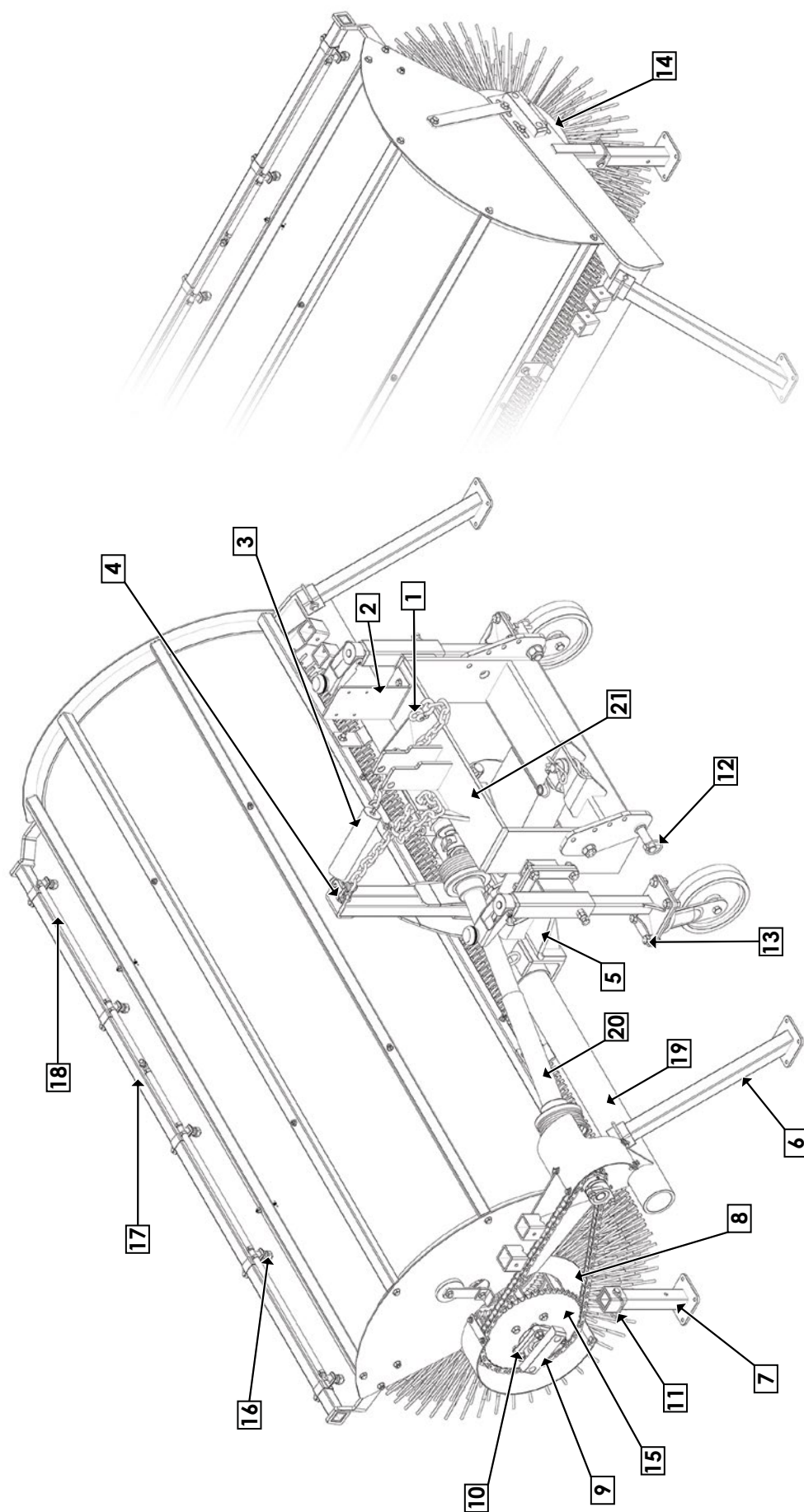


FIGURE 24

#	DESCRIPTION	PART / PIÈCE	FIGURE	QTY / QTÉ.
1	Eye-Bolt 3/8" thread- 1" Hole / Boulon à œil fileté 3/8 po - trou 1 po	EYE-BOLT	no 24	1
2	Water Pump Bracket / Support de la pompe à eau	SPT-013E	no 24	1
3	Tension Spring for Brush Head Assembly / Ressort de tension pour la tête de brosse	SPT-022	no 24	1
4	5/16" Double Clevis / Chape double de 5/16 po	CLEVIS-DOUBLE-5/16	no 24	1
5	Assembly Table Plate with Pin (Half-moon) / Plaque de table d'assemblage avec goupille (demi-lune)	SPT-105	no 24	1
6	Parking Leg, Angled / Pied de stationnement, incliné	SPT-014	no 24	2
7	Front Leg, Straight / Pied de stationnement droit	SPT-015	no 24	2
8	Brush Core Weldment For 60" Hydraulic Sweeper / Soudure du noyau de la brosse pour balayeuse hydraulique 60 po	SHY-60-002B	no 24	1
9	Wear Block Protector / Protecteur de bloc d'usure	SPT-030	no 24	2
10	Four Bolt Flange Bearing / Palier à bride à quatre boulons	SPT-010	no 24	2
11	5/16" x 2 1/2" long Square Loop Pin, zinc plated / Goupille à boucle carrée de 5/16 po x 2 1/2 po de long, zinguée	PIN-LOOP-SQUARE-5/16-X-2-1/2-ZINC	no 24	5
12	3/4" x 3 7/8" usable Top Link Pin / Axe de liaison supérieure utilisable de 3/4 po x 3 7/8 po	PIN-TOPLINK-3/4X3-7/8	no 24	1
13	7/16"-14 NC x 1 1/2" long Hex Bolt, zinc plated, Gr 5 / Boulon hexagonal 7/16 po -14 NC x 1 1/2 po de long, zingué Gr 5	BOLT-HEX-7/16-14X1-1/2-ZINC-GR-5	no 24	15
14	Single Plate Brush Core End / Extrémité du noyau de brosse à plaque unique	SPT-003	no 24	2
15	Driven Sprocket / Pignon d'entraînement	SPT-004	no 24	1
16	1/2" NPT M X 1/2" Hose Galvanized Steel Combination Nipple / Mamelon combiné en acier galvanisé NPT M 1/2 po x tuyau de 1/2 po	SPT-031-11	no 24	1
17	Broom Wet Kit, Frame & Fittings for 60" Sweeper / Ensemble balai humide, cadre et raccords pour balayeuse 60 po	SPT-XX-031	no 24	1
18	Clearbraided RF 1/2" ID 100ft / Clearbraided RF 1/2 po ID de 100 pi	W-HOSE-1/2-CLEAR	no 24	2
19	Brush Head Frame Assembly / Assemblage de la tête de brosse	SPT-60-028	no 24	1
20	PTO Shaft Broom Side, cut to size for 60" Sweeper / Balai à manche de Pdf, coupé à la taille d'une balayeuse de 60 po	SPT-60-023	no 24	1
21	Assembly 3 points (Pick-up Frame) / Assemblage 3 points (cadre de ramassage)	SPT-101	no 24	1

LEGEND / LÉGENDE

N/S = Not Shown

O/L = Obtain Locally / Obtenue localement

N/R = Pièce non représentée

PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES

SWEeper ASSEMBLY - COMMON PARTS
BALAYEUSE MÉCANIQUE - PIÈCES COMMUNES

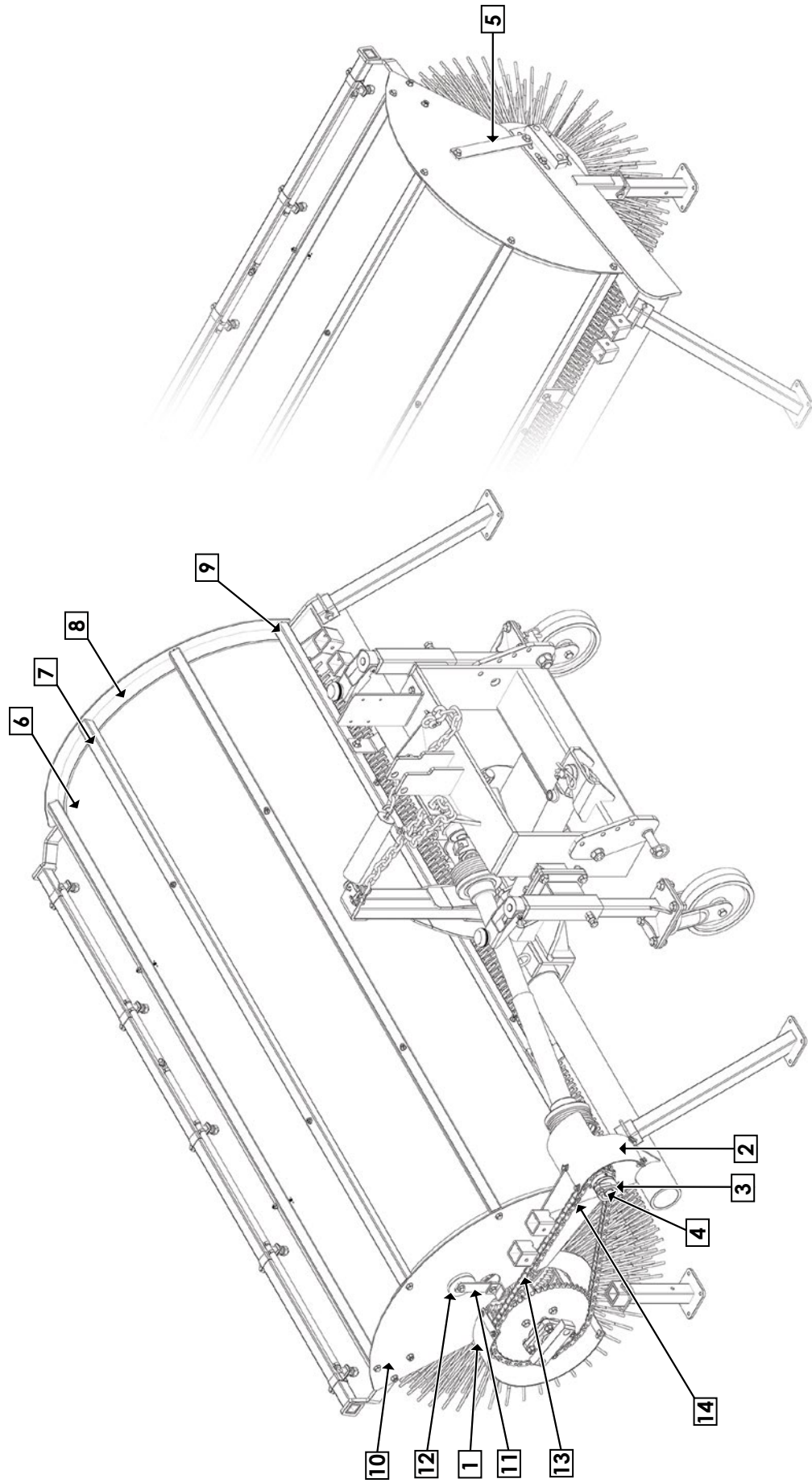


FIGURE 25

#	DESCRIPTION	PART / PIÈCE	FIGURE	QTY / QTÉ.
1	Chain Guard - Front for all PTO Driven Sweepers / Protection de la chaîne - avant pour toutes les balayeuses entraînées par la mécanique.	SPT-007	no 25	1
2	Chain Guard - Rear / Protection de la chaîne - arrière	SPT-008	no 25	1
3	Two Bolt Flange Bearing / mécanique	SPT-009	no 25	2
4	Chain Drive Input Shaft for all PTO Driven Sweepers, not plated / Arbre d'entrée de l'entraînement par chaîne pour toutes les balayeuses entraînées par la mécanique non plaqué.	SPT-011	no 25	1
5	Brush Cowling Support - right side / Support de capot de brosse - côté droit	SPT-012	no 25	1
6	Gen. 2 Cowling Plastic / Plastique du capot de la Gen 2	SPT-XX-016B	no 25	1
7	Upper Tubing Weldment for Plastic Cowling Frame / Soudure tubulaire supérieure pour cadre de capotage en plastique	SPT-XX-016AD	no 25	3
8	Cowling Passenger Side End Plate Weldment / Soudure de la plaque d'extrémité côté passager du capotage	SPT-016AA	no 25	1
9	Lower Tubing Weldment for Plastic Cowling Frame / Soudure de la tubulure inférieure pour le cadre de capotage en plastique	SPT-60-016AC	no 25	1
10	Cowling Drivers Side End Plate Weldment / Soudure de la plaque d'extrémité côté conducteur du capotage	SPT-016AB	no 25	1
11	Brush Cowling Support - left side / Support de capotage de brosse - côté gauche	SPT-027	no 25	1
12	1"ID x 3"OD Rubber Washer cut off Rubber Grease Gasket / Rondelle en caoutchouc de 1 po ID x 3 po OD coupée, joint de graisse en caoutchouc	AP-014	no 25	1
13	Roller Chain 60, roll of 100', price per foot / Chaîne à rouleaux 60, rouleau de 100 pi, prix par pied	CHAIN-60	no 25	5.75
14	Short Connecting Link for # 60 Chain / Maillon court pour chaîne no 60	CHAIN-60-CL-SHORT	no 25	1
15	Chain Stopper Plate / Plaque d'arrêt de chaîne	SPT-022D	N/S N/R	1
16	Sprocket - Kw & Setscrews / Pignon - Kw et vis de réglage	SPT-005	N/S N/R	1
17	Short Offset Link for # 60 Chain / Maillon court décalé pour chaîne no 60	CHAIN-60-OL-RC60HOLRBL	N/S N/R	1
18	2-Ear Clamp for 1/2" Hose / Collier à 2 oreilles pour tuyau de 1/2 po	W-CLAMP-2-EAR-FOR-1/2"-HOSE	N/S N/R	1
19	Grease Fitting 6mm 90° / Raccord de graissage 6mm de 90°	GF-6MM-90-DEG	N/S N/R	1
20	PTO Shaft Tractor Side / PdF côté tracteur	SPT-024	N/S N/R	1
21	1/4" x 1/4" x 1 3/4" long Keyway / Fente pour la clé de 1/4 po x 1/4 po x 1 3/4 po de long	KEYSTOCK-1-3/4	N/S N/R	1

LEGEND / LÉGENDE

N/S = Not Shown

O/L = Obtain Locally / Obtenue localement

N/R = Pièce non représentée

PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES

SWEeper ASSEMBLY - KUBOTA SPECIFIC
BALAYEUSE MÉCANIQUE - SPÉCIFIQUE À KUBOTA

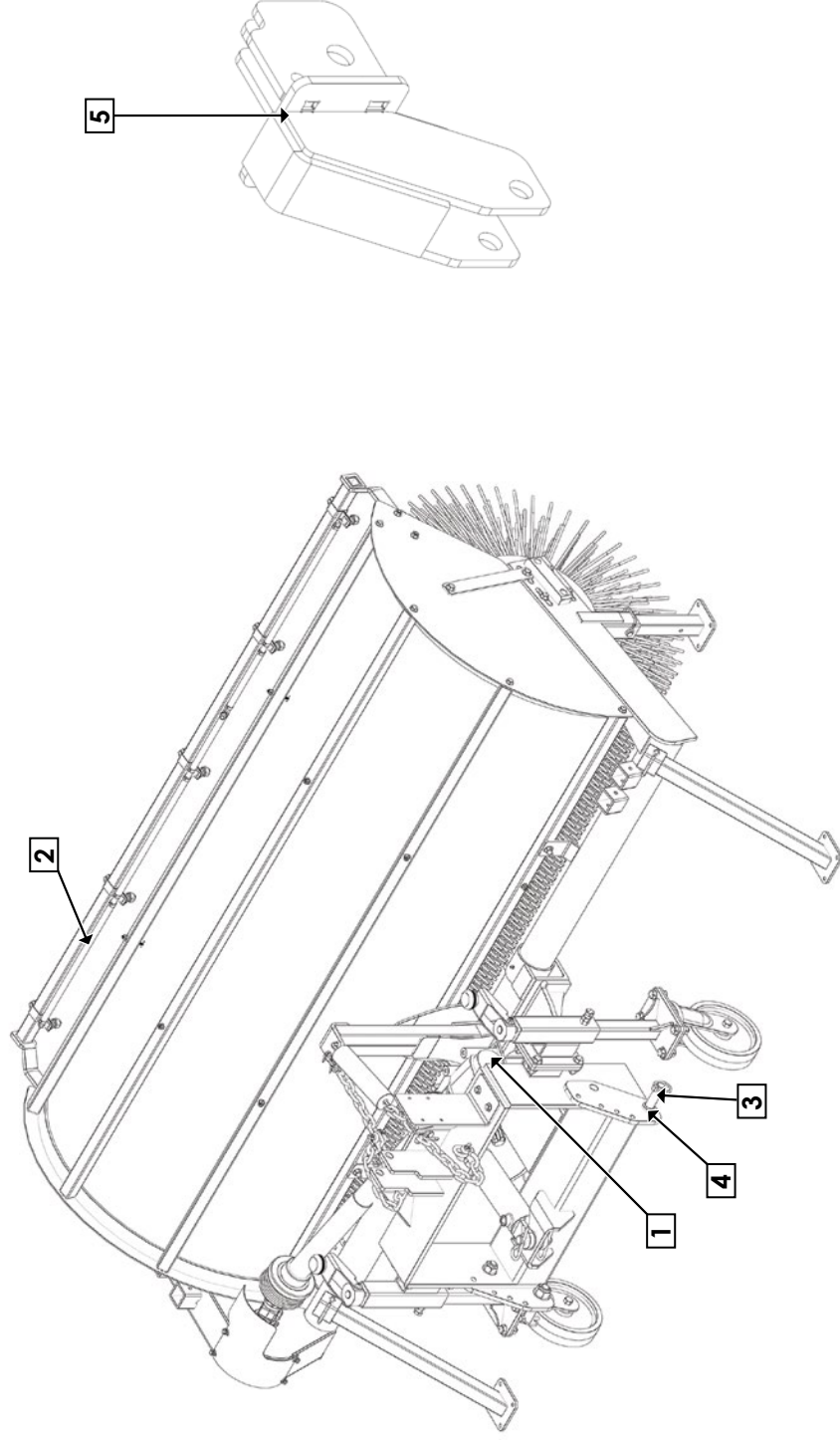


FIGURE 26

#	DESCRIPTION	PART / PIÈCE	FIGURE	QTY / QTÉ.
1	Gearbox filled with oil / Boîte de vitesses remplie d'huile	SPT-025	no 26	1
2	3/8" x 40" OAL Hydraulic Hose 9/16"-18(F) JIC one end, other end 1/2"(M)NPT / Boyau hydraulique OAL 3/8 po x 40 po, 9/16 po - 18(F) JIC à une extrémité, l'autre extrémité 1/2 po (M) NPT	H-HOSE-40X3/8	no 26	2
3	Lower Hitch Pin / Goupille d'attelage inférieure	MT-023A	no 26	2
4	Lower Hitch Spacer / Entretoise d'attelage inférieure	MT-023B	no 26	2
5	Driver Side Pick-up Bracket / Support de ramassage côté conducteur	SPT-KUB-001DS	no 26	1
6	1/2" X 1/2" (M)NPT Brass Straight Through Nipple / Mamelon droit en laiton (M) NPT 1/2 po x 1/2 po	SPT-031-10	N/S N/R	1
7	1/2" X 1/2" (F) NPT Brass Straight Through Couplings / Raccords directs en laiton (M) NPT 1/2 po x 1/2 po	SPT-031-8	N/S N/R	2
8	Passenger Side Pick-up Bracket / Support de ramassage côté passager	SPT-KUB-001PS	N/S N/R	1
9	1/2" Agricultural Interchangeable Connector (M) to 1/2" NPT (F) / Connecteur interchangeable agricole (M) 1/2 à NPT (F) 1/2	H-F-AIN1/2NPTM	N/S N/R	2
10	Red Caps for 2NS1/2NPTM / Bouchons rouges pour 2NS1/2NPTM	TFA-1/2	N/S N/R	2

LEGEND / LÉGENDE

N/S = Not Shown

O/L = Obtain Locally / Obtenue localement

N/R = Pièce non représentée

PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES

SWEeper ASSEMBLY - MULTIHOOG SPECIFIC
BALAYEUSE HYDRAULIQUE - SPÉCIFIQUE À MULTIHOOG

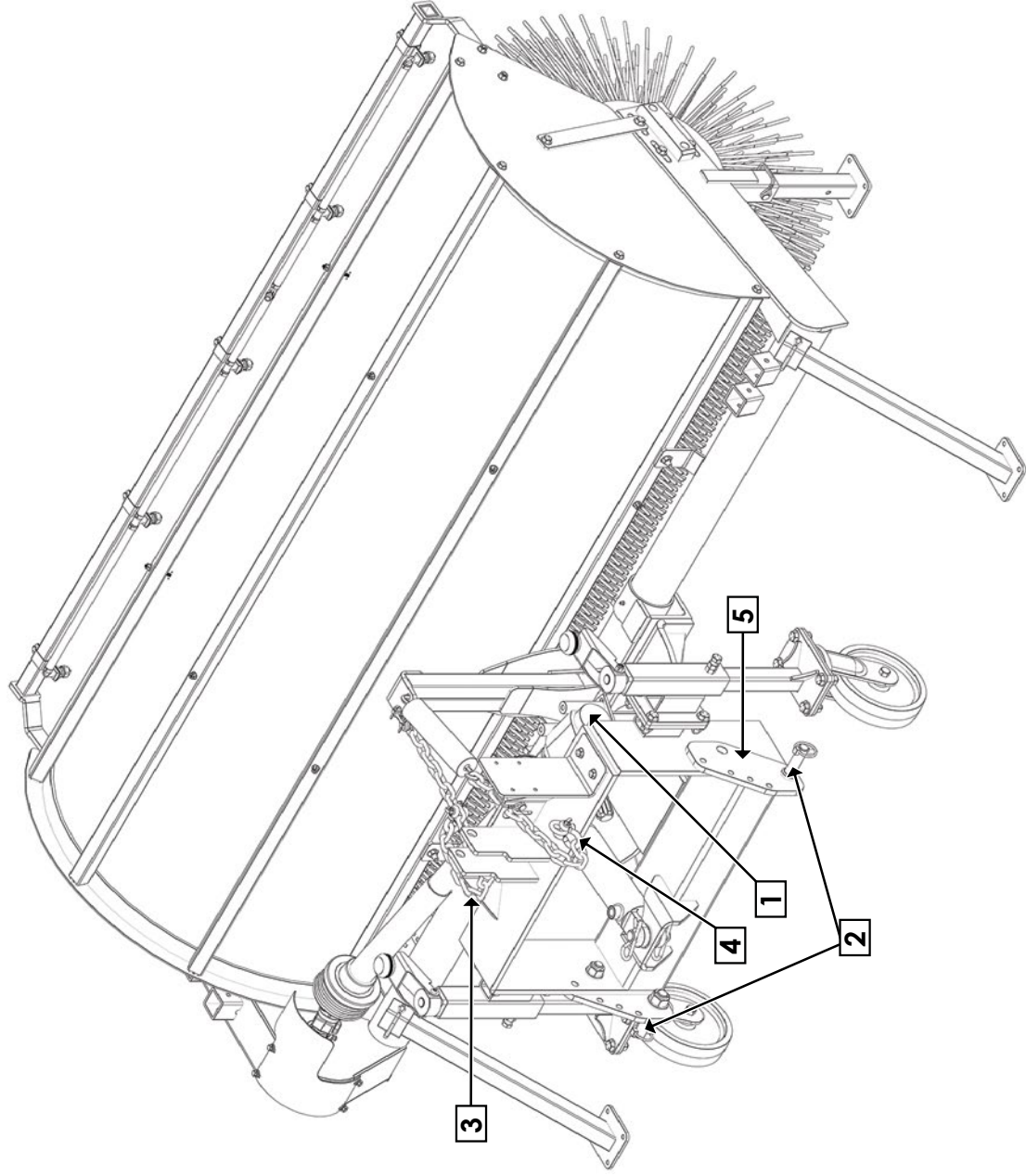


FIGURE 27

#	DESCRIPTION	PART / PIÈCE	FIGURE	QTY / QTÉ.
1	Gearbox for Multihog, filled with Gear Oil / Boîte de vitesses pour Multihog, remplie d'huile pour engrenages	SPT-029	no 27	1
2	Combination Cat 1 Cat 2 Lift Arm Pin including thin hex nut and lock washer / Combinaison Cat 1 Cat 2 axe du bras de levage, y compris écrou hexagonal fin et rondelle de blocage	MT-031	no 27	2
3	5/16" Chain grade 70, pail of 250' links must be approx. 2" in length / Chaîne 5/16 po grade 70, seu de 250 pi, maillons doivent avoir environ 2 po de longueur	CHAIN-70-5/16	no 27	3.42
4	Single Clevis 3/8" / Chape unique 3/8 po	CLEVIS-SINGLE-3/8"	no 27	6
5	Sweeper Drop Bracket / Support de chute du balai	SPT-040	no 27	2
6	Lower Attach Ball / Boule d'attache inférieure	MH-0002	N/S N/R	2
7	3/8" x 66 1/2" OAL Hydraulic Hose Custom 1/2"(M)NPT x 9/16"-18(F)JIC / Tuyau hydraulique OAL 3/8 po x 66 1/2 po sur mesure 1/2 po (M) NPT x 9/16 po-18(F) JIC	H-HOSE-66-1/2X3/8	N/S N/R	1
8	3/8" x 61 1/2" OAL Hydraulic Hose Custom 1/2"(M)NPT x 9/16"-18(F)JIC / Tuyau hydraulique OAL 3/8 po x 61 1/2 po sur mesure 1/2 po (M) NPT x 9/16 po-18(F) JIC	H-HOSE-61-1/2X3/8	N/S N/R	1
9	Straight 1/2" NPT (F) to 1/4" NPT (M) / NPT (F) droit 1/2 po à 1/4 po NPT (M)	1608-04-08	N/S N/R	2
10	1/4" Flat Face Connector (F) to 1/4" NPT (F) / Connecteur plat 1/4 po (F) à NPT (F) 1/4 po	H-F-FFN1/4NPTF	N/S N/R	1
11	1/4" Flat Face Connector (M) to 1/4" NPT (F) / Connecteur plat 1/4 po (M) à NPT (F) 1/4 po	H-F-FFN1/4NPTM	N/S N/R	1
12	1/4" Male Flat Face Connector to 1/4" NPT M CAP TFFN 1/4" / Connecteur mâle à face plate 1/4 po à NPT M CAP 1/4 po TFFN 1/4 po	HQ-06-M-CAP	N/S N/R	1
13	1/4" Female Flat Face Connector to 1/4" NPT F CAP TMFFN 1/4" / Connecteur femelle à face plate 1/4 po à NPT F CAP 1/4 po TFFN 1/4 po	HQ-06-F-CAP	N/S N/R	1
14	Top Link Pin Tractor Side / Axe de liaison supérieure côté tracteur	MH-0001A	N/S N/R	1
15	Bushing for Top Link Pin Tractor Side / Douille pour axe de bras supérieur côté tracteur	MH-0001B	N/S N/R	1
16	Top Link CAT1 - 17" to 26" / Maillon supérieur CAT1 - 17 po à 26 po	TRA-073	N/S N/R	1
17	1/2" Male Water Quick Release Coupling / Raccord mâle à dégagement rapide à eau de 1/2 po	MH-0004	N/S N/R	1

LEGEND / LÉGENDE

N/S = Not Shown

O/L = Obtain Locally / Obtenue localement

N/R = Pièce non représentée

PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES

SWEeper CASTER KIT
BALAYEUSE KIT DE ROULETTES

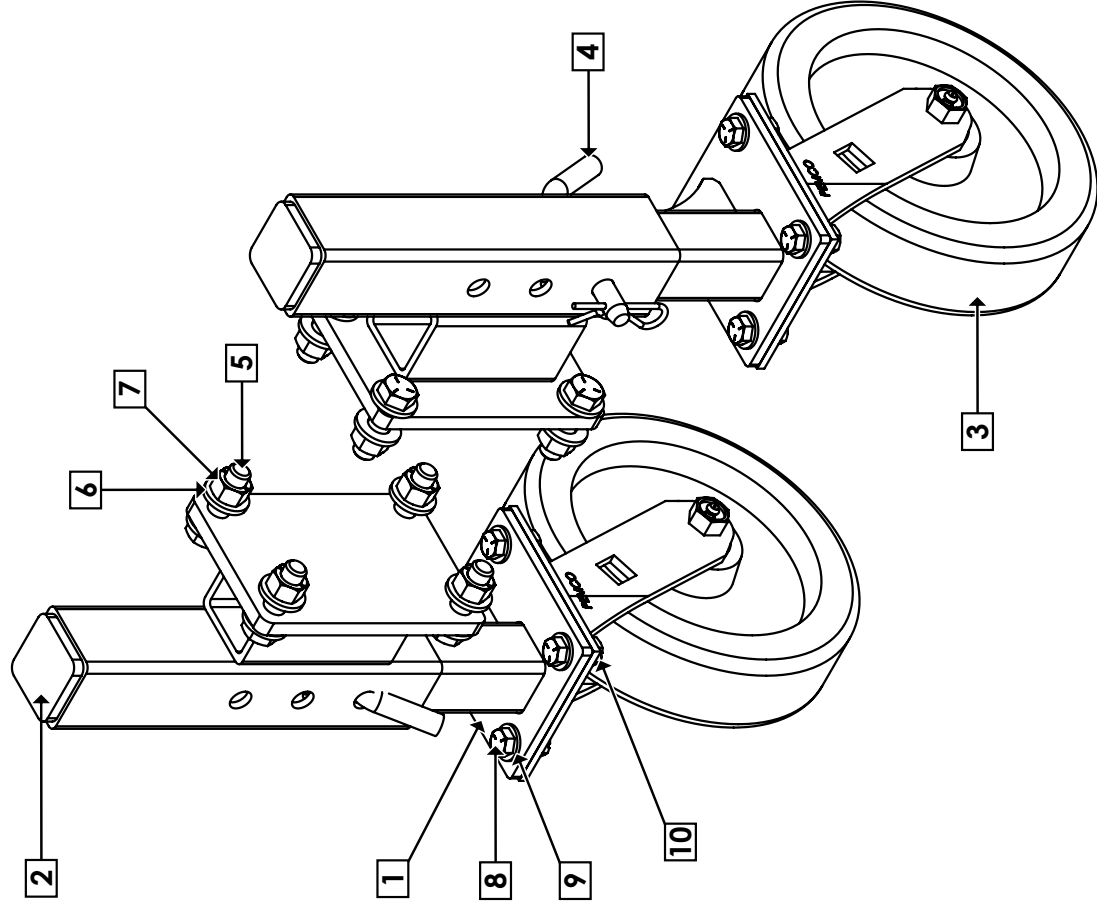


FIGURE 28

#	DESCRIPTION	PART / PIÈCE	FIGURE	QTY / QTÉ.
1	MK2 Caster Leg Weldment / Soudure des pattes de roulette MK2	01-00218	no 28	2
2	MK2 Caster Socket Weldment / Soudure de la douille de roulette MK2	01-00219	no 28	2
3	COLSON 8 X 2 Swivel Caster Polykat Thermo Urethane / COLSON 8 x 2 roulette pivotante Polykat Thermo Uréthane	SPT-037E	no 28	2
4	Zinc-Plated Carbon Steel Bent-Pull Clevis Pin 1/2" Diameter, 3" Usable Length / Axe de chape Bent-Pull en acier au carbone zingué 1/2 po de diamètre, 3 po de longueur utilisable	MCM-90146A211	no 28	2
5	1/2"-13 NC x 1 3/4" long Hex Bolt, zinc plated, Gr 5 / Boulon hexagonal 1/2 po x 13 NC x 1 3/4 po de long, plaqué zinc, Gr 5	BOLT-HEX-1/2-13X1-3/4-ZINC-GR-5	no 28	8
6	1/2" SAE Flat Washer, zinc plated / Rondelle plate SAE 1/2 po, zinguée	WASHER-FLAT-1/2-SAE-BOWMA	no 28	16
7	1/2"-13 NC All Steel Locknut, zinc plated, Gr 8 / Contre-écrou 1/2 po - 13 NC tout acier, zingué, Gr 8	NUT-LOCK-ALL-STEEL-1/2-13-ZINC-GR8	no 28	8
8	3/8"-16 NC x 1" lg Hex Bolt, zinc plated, Gr 5 / Boulon hexagonal 3/8 po - 16 NC x 1 po long, zingué, Gr 5	BOLT-HEX-3/8-16X1-ZINC-GR-5	no 28	8
9	3/8" Flat Washer, zinc plated / Rondelle plate 3/8 po, zinguée	WASHER-FLAT-3/8-SAE-BOWMA	no 28	16
10	3/8"-16 NC All Steel Locknut, zinc plated, Gr 8 / Contre-écrou tout en acier 3/8 po - 16 NC, zingué, Gr 8	NUT-LOCK-ALL-STEEL-3/8-16-ZINC-PLATED-GR-8	no 28	8

LEGEND / LÉGENDE

N/S = Not Shown

O/L = Obtain Locally / Obtenue localement

N/R = Pièce non représentée

PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES

SWEEPER WET KIT, FRAME & FITTINGS

KIT DE BALAYEUSE HUMIDE, CADRE ET RACCORDS

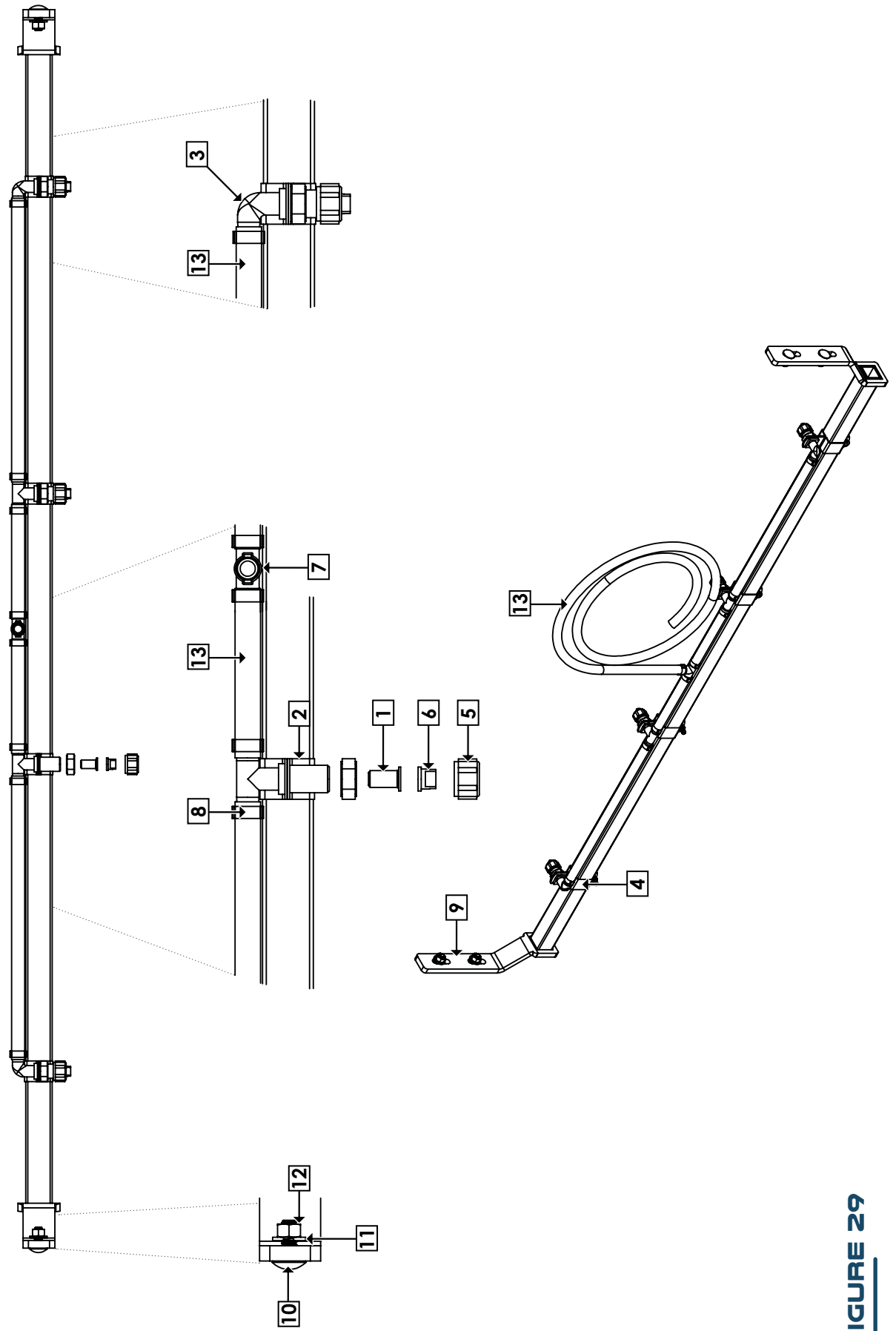


FIGURE 29

#	DESCRIPTION	PART / PIÈCE	FIGURE	QTY / QTÉ.
1	Teejet Strainer / Filtre à jet d'eau	SPT-031-1	no 29	4
2	1/2" T Nozzle Body / Corps de buse en T, 1/2 po	SPT-031-2	no 29	2
3	L Nozzle Body / Corps de buse en L	SPT-031-3	no 29	2
4	Square Nozzle Clamp 1 1/4" / Pince de buse carrée	SPT-031-4	no 29	4
5	Nozzle Cap / Capuchon de buse	SPT-031-5	no 29	4
6	Flo Tip / Pointe de flotteur	SPT-031-6	no 29	4
7	1/2" HB Tee white / HB Tee blanc, 1/2 po	SPT-031-7	no 29	1
8	2-Ear Clamp for 1/2" Hose / Pince à double oreilles pour boyau de 1/2 po	W-CLAMP-2-EAR-FOR-1/2"-HOSE	no 29	9
9	Broom Wet Kit Frame for Plastic Cowling / Cadre du kit de balai humide pour capot en plastique	SHY-XX-032A	no 29	1
10	3/8"-16 NC x 1" long Carriage Bolt, Zinc Plated, GR 5 / Boulon de longue portée, 3/8 po-16 NC x 1 po de long, zingué, GR5	BOLT-CARRIAGE-3/8-16X1-ZINC-GR-5	no 29	4
11	3/8" Flat Washer, Zinc Plated / Rondelle plate, 3/8 po, zinguée	WASHER-FLAT-3/8-SAE-BOWMA	no 29	4
12	3/8"-16 NC All Steel Locknut, Zinc Plated, GR 8 / Contre-écrou tout acier, 3/8 po-16 NC plaqué Gr8	NUT-LOCK-ALL-STEEL-3/8-16-ZINC-PLATED-GR-8	no 29	4
13	Clear braid Hose 1/2" Ø / Tuyau tressé transparent, 1/2 po	W-HOSE-1/2-CLEAR	no 29	1

LEGEND / LÉGENDE

N/S = Not Shown

O/L = Obtain Locally / Obtenue localement

N/R = Pièce non représentée

This product is warranted against defect of material and workmanship for the period of one year, including any and all parts of this attachment. Please refer to the detailed "Warranty Regulation" below.

The procedure to obtain repair under the warranty is to contact your Dealer. The warranty is void if any part of the equipment was altered or modified in any way.

Some photos shown in the manual may be slightly different than your equipment. Any changes made by manufacturer will be done without notification.

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériel et de fabrication pour une période d'un an, y compris toutes les pièces de cette fixation. Veuillez vous référer au règlement de garantie détaillé ci-dessous.

La procédure à suivre pour obtenir une réparation sous garantie est de contacter votre distributeur. La garantie est annulée si une partie de l'équipement a été altérée ou modifiée de quelque façon que ce soit.

Certaines photos présentées dans le manuel peuvent être légèrement différentes de votre équipement. Tout changement apporté par le fabricant sera effectué sans avis.

WARRANTY REGULATION

A. WARRANTY GENERALITIES

GÉNÉRALITÉS DE LA GARANTIE

1. An absolute prerequisite for the acknowledgment of any warranty claim by METEC is the immediate notification of the defect to METEC.

La notification immédiate du défaut à METEC est une condition préalable absolue à la prise en compte de toute demande de garantie par METEC.

2. METEC undertakes to repair or replace free of charge, all components proved to be defective or unusable due to bad materials, wrong construction or imperfect execution during warranty period. (Excluding all pumps)

METEC s'engage à réparer ou à remplacer gratuitement, pendant la période de garantie, tous les composants qui s'avèrent défectueux ou inadaptés en raison de mauvais matériaux, d'une mauvaise construction ou d'une exécution imparfaite. (A l'exclusion de toutes les pompes).

3. The failures and defects for which the buyer claims a warranty must exclusively be repaired by METEC or their agent. METEC will only take over the costs arising from the repair or replacement of the defective parts. If the repair of the defective parts is not made in the workshop of METEC, METEC will grant the amount per working hour according to the METEC standard rates valid at that time. The calculation for the reimbursement of the repair time will be made according to the standard working time of METEC and third suppliers.

A compensation for driving time, transport costs, shipping and customs charges, etc. will only be granted in some exceptional cases and if an agreement has been made beforehand.

Les pannes et les défauts pour lesquels l'acheteur fait valoir une garantie doivent être réparés exclusivement par METEC ou son agent. METEC ne prend en charge que les frais résultants de la réparation ou du remplacement des pièces défectueuses. Si la réparation des pièces n'est

pas effectuée dans l'atelier de METEC, METEC accorde le montant par heure de travail selon les tarifs standard de METEC en vigueur à ce moment-là. Le calcul du remboursement de la durée de la réparation est effectué en fonction du temps de travail standard de METEC et des fournisseurs tiers.

Une compensation pour le temps de conduite, les frais de transport, les frais d'expédition et de douane, etc. ne sera accordée que dans certains cas exceptionnels et si un accord a été conclu au préalable.

4. No further claim against METEC, in particular for the replacement of machines and equipment, damages or cancellation of contract, will be entertained.

Aucune autre réclamation contre METEC, notamment pour le remplacement de machines et d'équipements, des dommages ou la résiliation du contrat, ne sera prise en compte.

5. The buyer is not entitled to withhold payments which are due in case of warranty claims.

L'acheteur n'est pas autorisé à retenir les paiements qui sont dus en cas de recours à la garantie.

6. No warranty from METEC is given:

Aucune garantie n'est donnée par METEC :

- a. For damages originated by unacquainted maintenance, unacquainted repairs, wrong handling, excessive load, neglect of operating instruction or accidents;

Pour les dommages causés par un entretien non conforme, des réparations non conformes, une mauvaise manipulation, une charge excessive, la négligence des instructions d'utilisation ou des accidents ;

- b. If different lubricants as those prescribed by METEC are used;

Si des lubrifiants différents de ceux prescrits par METEC sont utilisés

- c. For damaged parts on which repairs or modifications were performed by the user without the written approval from METEC;
Pour les pièces endommagées sur lesquelles des réparations ou des modifications ont été effectuées par l'utilisateur sans l'accord écrit de METEC
 - d. In case of deficiency for which the buyer did not take any measure to limit the damage;
En cas de déficience pour laquelle l'acheteur n'a pris aucune mesure pour limiter le dommage
 - e. On wear parts, such as but not limited to skid shoes, cutting edges, Sweeper brushes;
Sur les pièces d'usure, telles que, mais sans s'y limiter, les souliers de dérapage, les bords coupants, les brosses de balayage ;
 - f. If attachments are being used other than what they are designed for, or not abiding by the operating instructions;
Si les fixations sont utilisées à d'autres fins que celles pour lesquelles elles ont été conçues, ou si elles ne respectent pas les instructions d'utilisation ;
 - g. If other parts were used, other than original spare parts;
Si d'autres pièces ont été utilisées, autres que les pièces de rechange d'origine.
7. For third-party components, the liability of METEC is limited to the guarantee period and warranty conditions of the respective subcontractor.
Pour les composants tiers, la responsabilité de METEC est limitée à la période de garantie et aux conditions de garantie du sous-traitant respectif.
 8. The warranty period includes 12 months, unless a special agreement has specifically been determined. The warranty starts on the day of delivery to the end user. In all cases, the warranty ends 18 months after delivery, ex works.
La période de garantie est de 12 mois, sauf si un accord spécial a été spécifiquement déterminé. La garantie commence le jour de la livraison à l'utilisateur final. Dans tous les cas, la garantie prend fin 18 mois après la livraison, départ usine.

B. WARRANTY SETTLEMENT RÈGLEMENT DE GARANTIE

For the settlement of a particular warranty case, the following conditions must be fulfilled:

Pour le règlement d'un cas de garantie particulier, les conditions suivantes doivent être remplies :

1. The warranty request application form must be submitted immediately after repair, or no later than 30 days after the repair. Late incoming warranty requests do not have to be considered by METEC.
Le formulaire de demande de garantie doit être soumis immédiatement après la réparation, ou au plus tard 30 jours après la réparation. Les demandes de garantie reçues tardivement n'ont pas à être prises en compte par METEC.
2. The warranty request application form must be entirely completed. Incomplete warranty requests cannot be accepted by METEC and will be returned to the sender.
Le formulaire de demande de garantie doit être entièrement rempli. Les demandes de garantie incomplètes ne pourront pas être acceptées par METEC et seront retournées à l'expéditeur.
3. All defective parts must be forwarded together with the warranty request application form. Warranty requests can only be considered by METEC once they are in possession of the said defective parts.
Toutes les pièces défectueuses doivent être envoyées avec le formulaire de demande de garantie. Les demandes de garantie ne pourront être prises en compte par METEC qu'une fois en possession desdites pièces défectueuses.
4. If the warranty case is accepted by METEC; the inquirer will obtain a credit note
Si le cas de garantie est accepté par METEC, le demandeur obtiendra une note de crédit
 - a. for the replaced parts
pour les pièces remplacées ;
 - b. for the spent working time, according to the standard time-rate of METEC or third suppliers. Time-rates are to be determined by METEC.
pour le temps de travail passé, selon le barème standard de METEC ou de fournisseurs tiers. Les taux horaires sont à déterminer par METEC.
5. The credit note for the replaced parts is based on the current sales prices valid at the day of issue, less the usual discount.
La note de crédit pour les pièces remplacées est basée sur les prix de vente en vigueur au jour de l'émission, moins la remise habituelle.
6. If it concerns a warranty request for foreign products, the request will be forwarded to the producer. After decision of the same, the corresponding credit note will be granted to the applicant by METEC.
S'il s'agit d'une demande de garantie pour des produits étrangers, la demande sera transmise au producteur. Après décision de celui-ci, la note de crédit correspondante sera accordée au demandeur par METEC.
7. Queries about completed warranty requests will only be possible during the 12-month warranty period.
Les demandes de renseignements concernant les demandes de garantie complétées ne seront possibles que pendant la période de garantie de 12 mois.
8. No person, firm or corporation is authorized to change or extend this warranty or grant any other warranty unless such change is made in writing and signed by an Officer of METEC Metal Technology Inc.
Aucune personne, entreprise ou société n'est autorisée à modifier ou à prolonger cette garantie ou à accorder toute autre garantie, à moins que cette modification ne soit faite par écrit et signée par un dirigeant de METEC Metal Technology Inc.



MANUFACTURER / FABRICANT



TEL. / TÉL

1 613-678-3957

EMAIL / COURRIEL

info@metec.ca

WEB / SITE WEB

www.metec.ca

METEC METAL TECHNOLOGY INC.

20 Terry Fox Drive, Vankleek Hill, Ontario, Canada, K0B 1R0

All Rights to this document and its contents are reserved by METEC Metal Technology Inc.
Tous les droits sur ce document et son contenu sont réservés à METEC Metal Technology Inc.